

# 第21幕

這本書……  
不是峻魯禾帖尼  
大人的嗎？

我說你想要這本書  
她就爽快地讓給  
我了哦

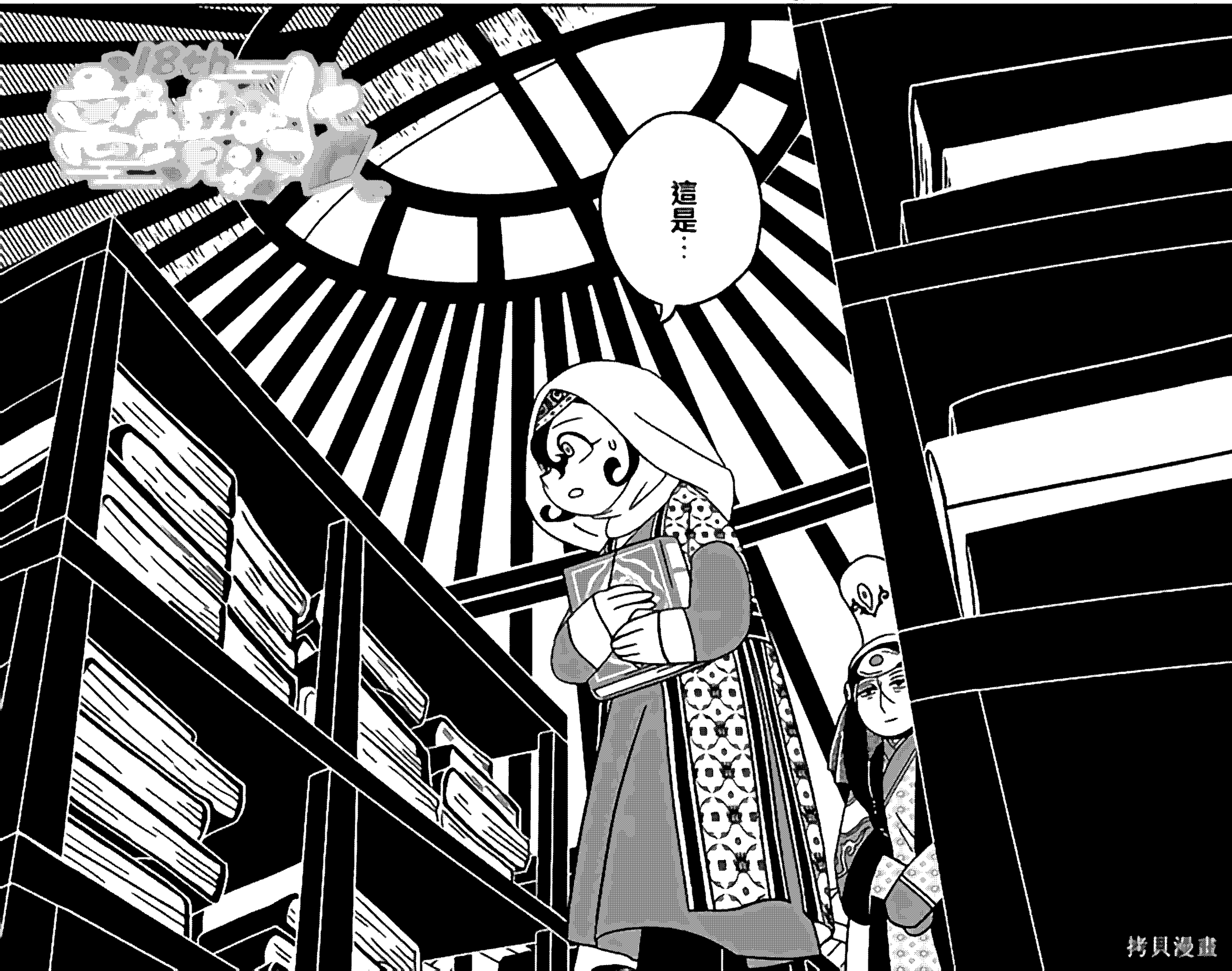
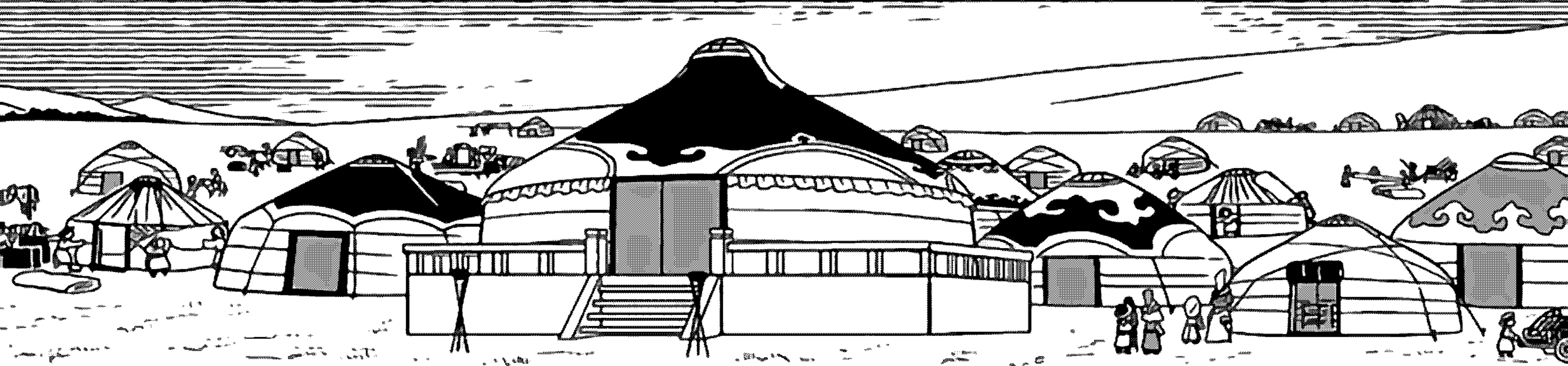
圖源：kk  
翻譯：廣陵打工黨  
校對：魚露  
嵌字：透夜  
監制：大燒

法提瑪  
你就忘了  
那個女人吧

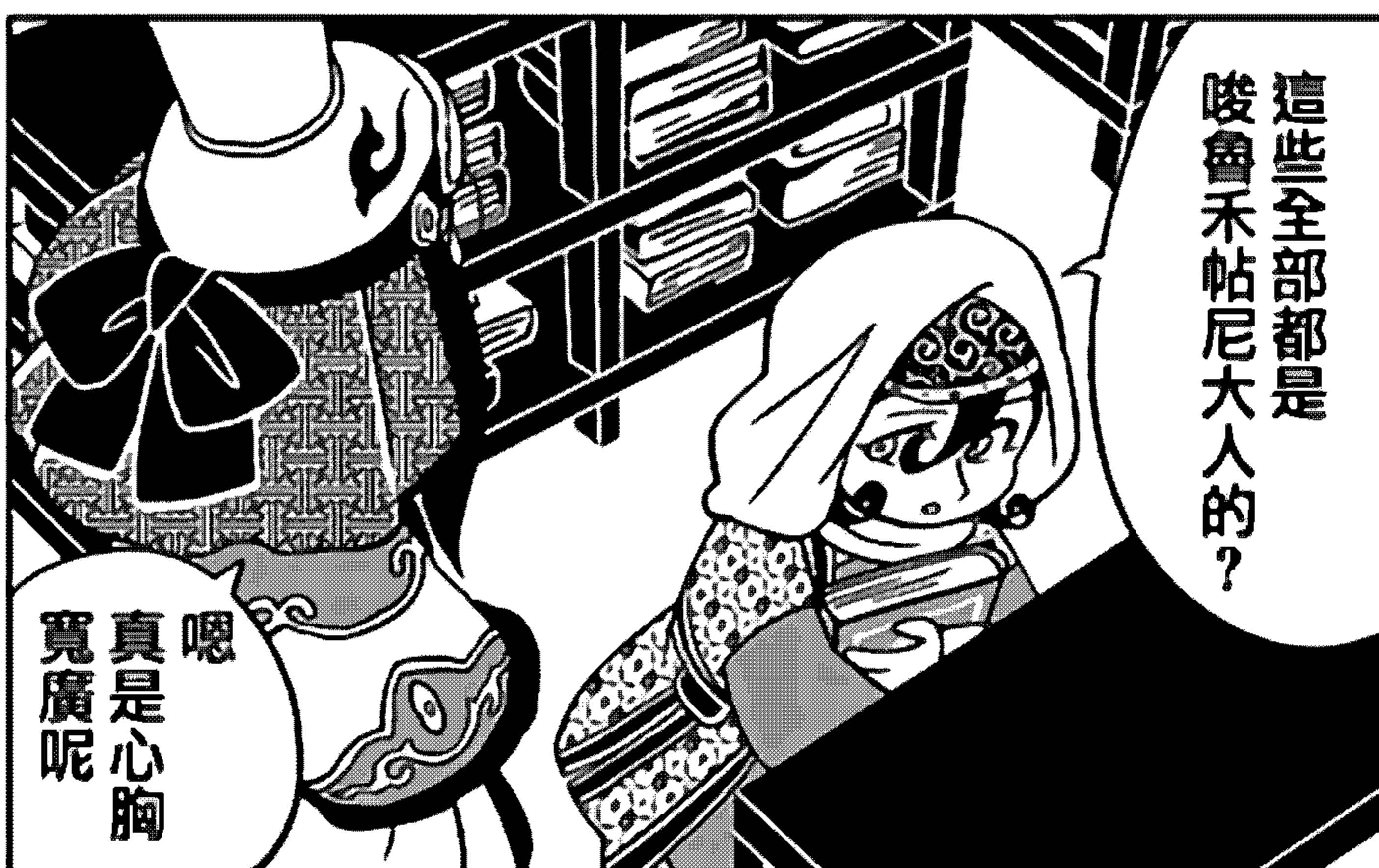
那個穹廬也會在  
今天內拆解

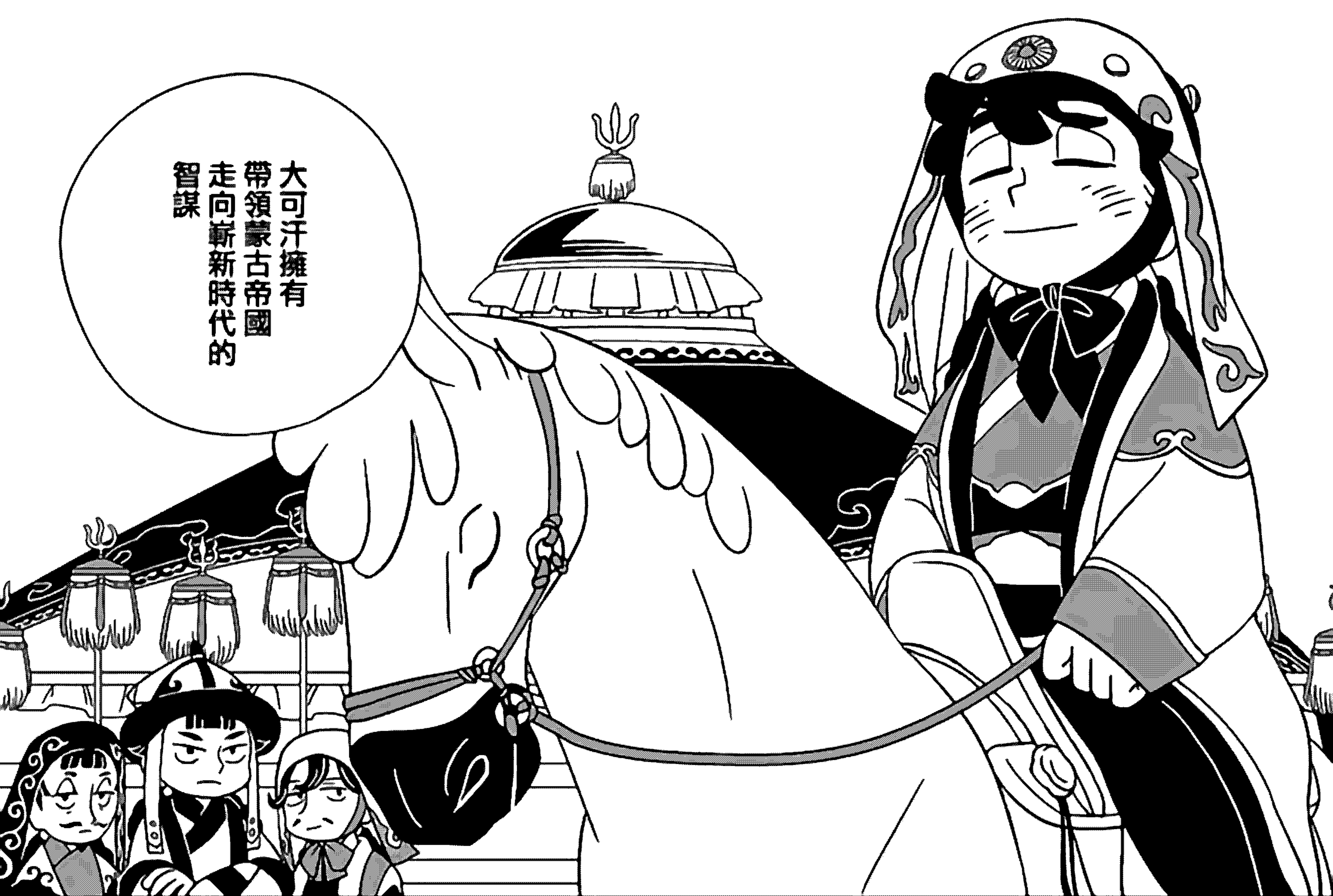
你來我的穹廬  
那邊吧

我想要這本書？  
您是從何  
得知此事的……  
難道是  
脫列哥那大人  
說的嗎？







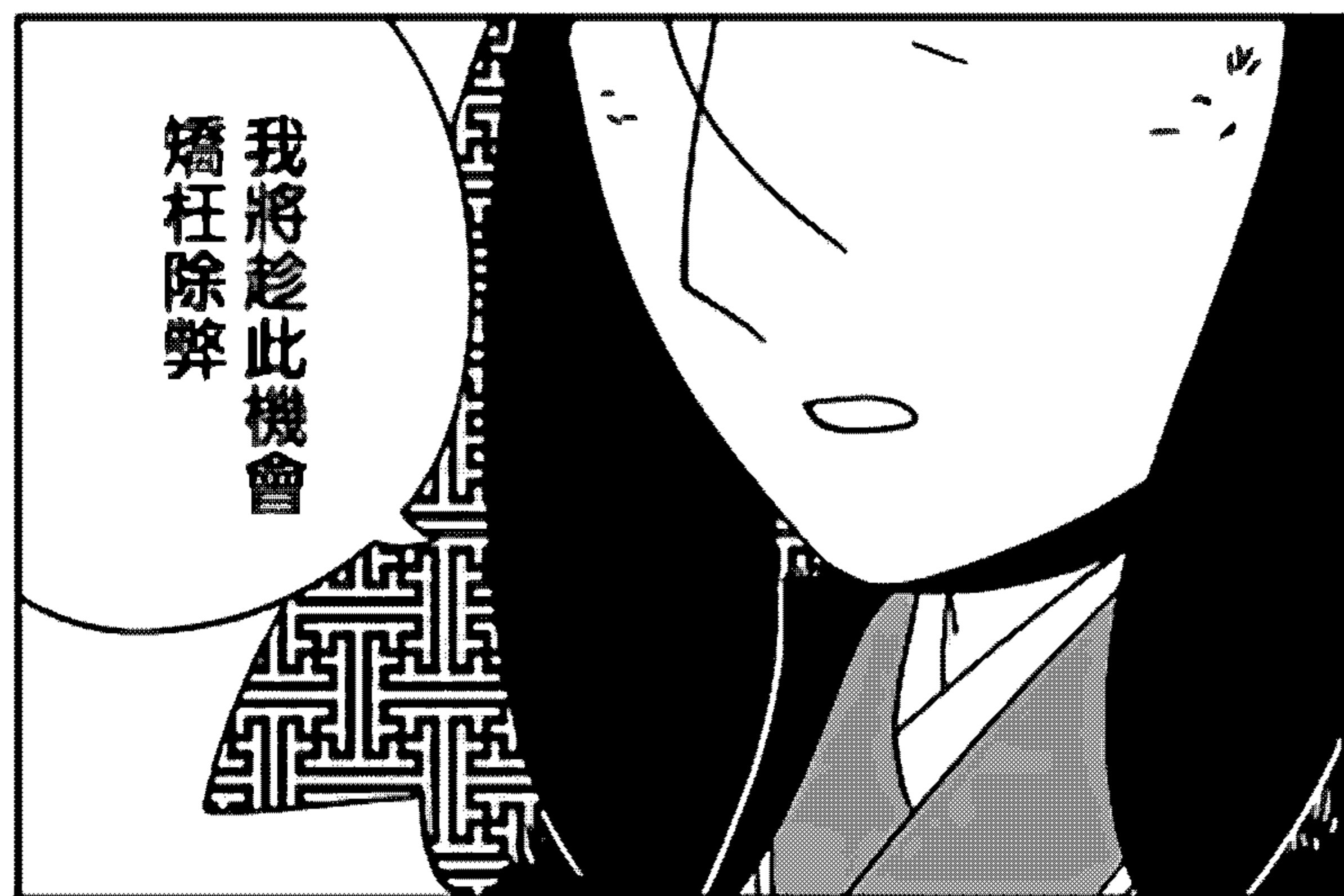


大可汗擁有  
帶領蒙古帝國  
走向嶄新時代的  
智謀



你不也  
說過嗎

兵力與知識  
全都偏向托雷家  
是非常可怕的

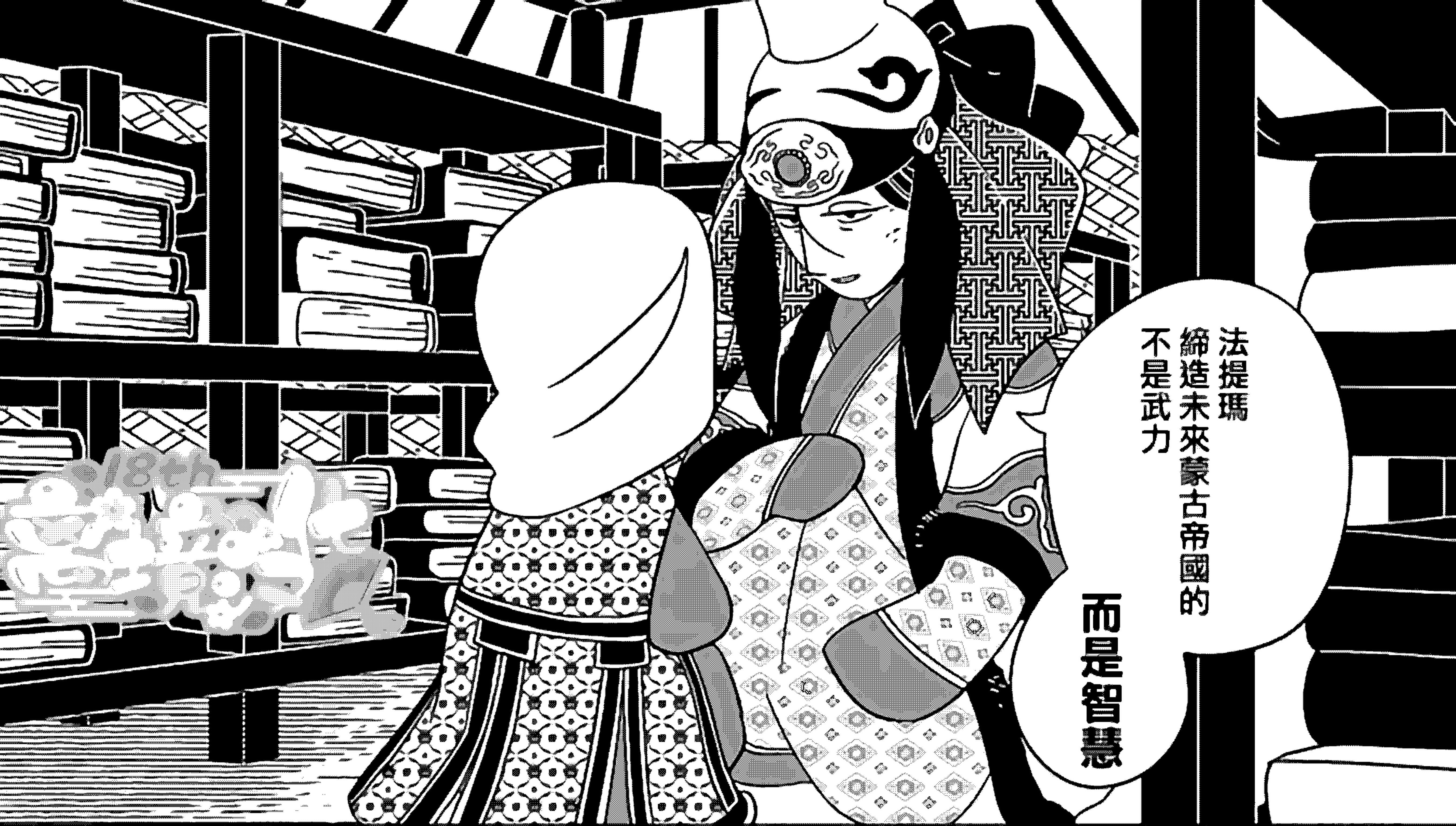


我將趁此機會  
矯枉除弊



但實際上  
如果托雷還活著  
大可汗就難以實現  
這個目的



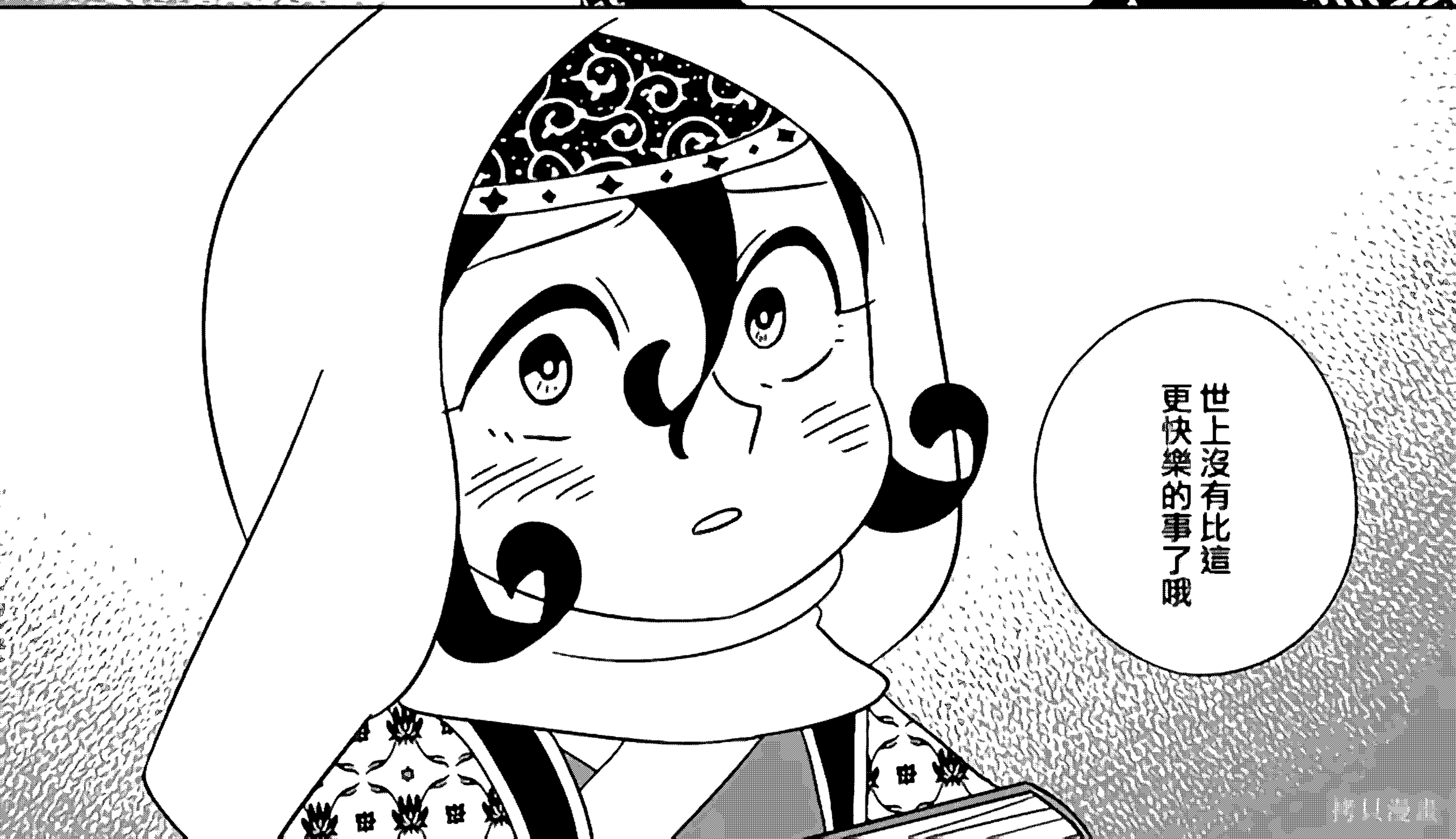


法提瑪  
締造未來蒙古帝國的  
不是武力

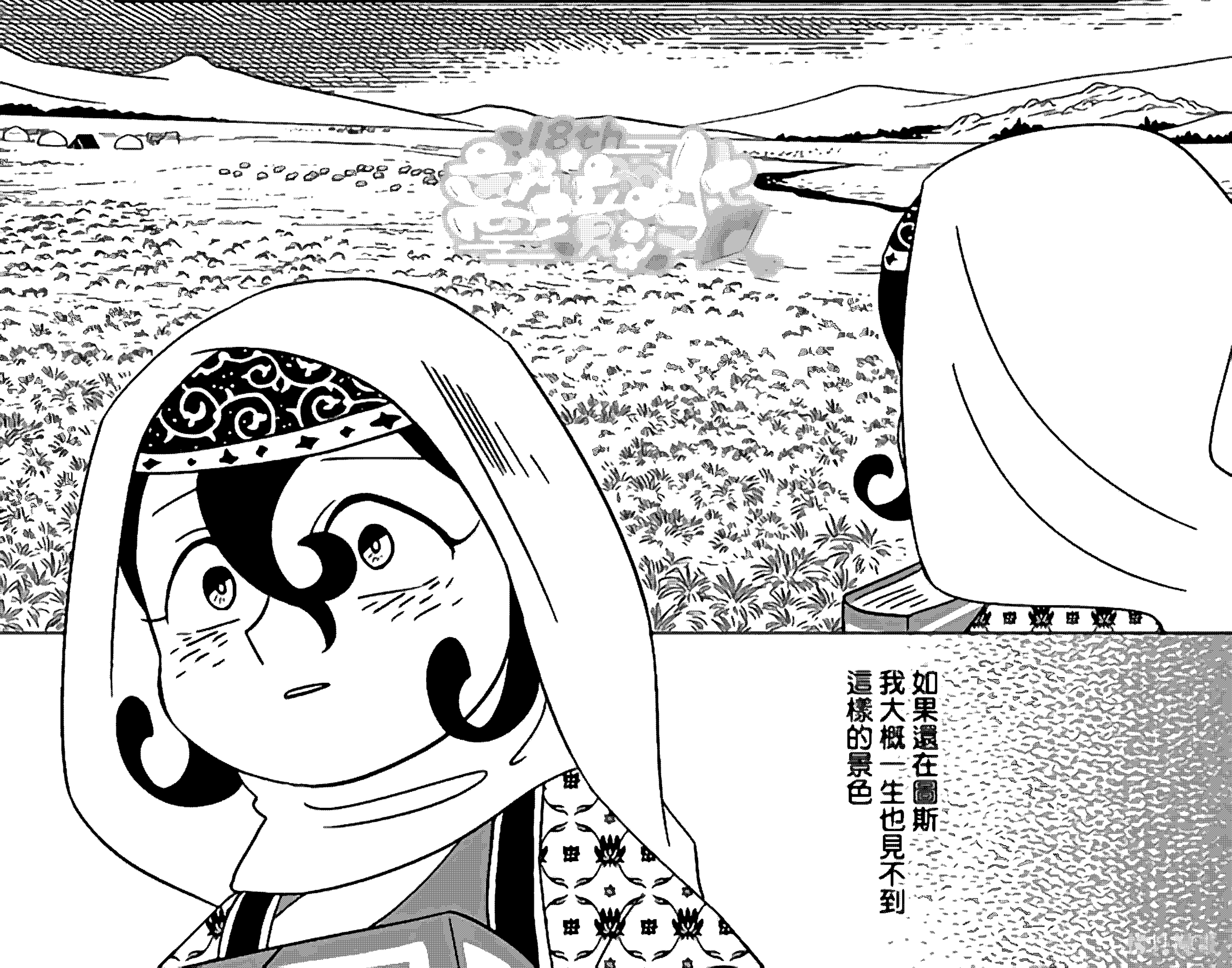
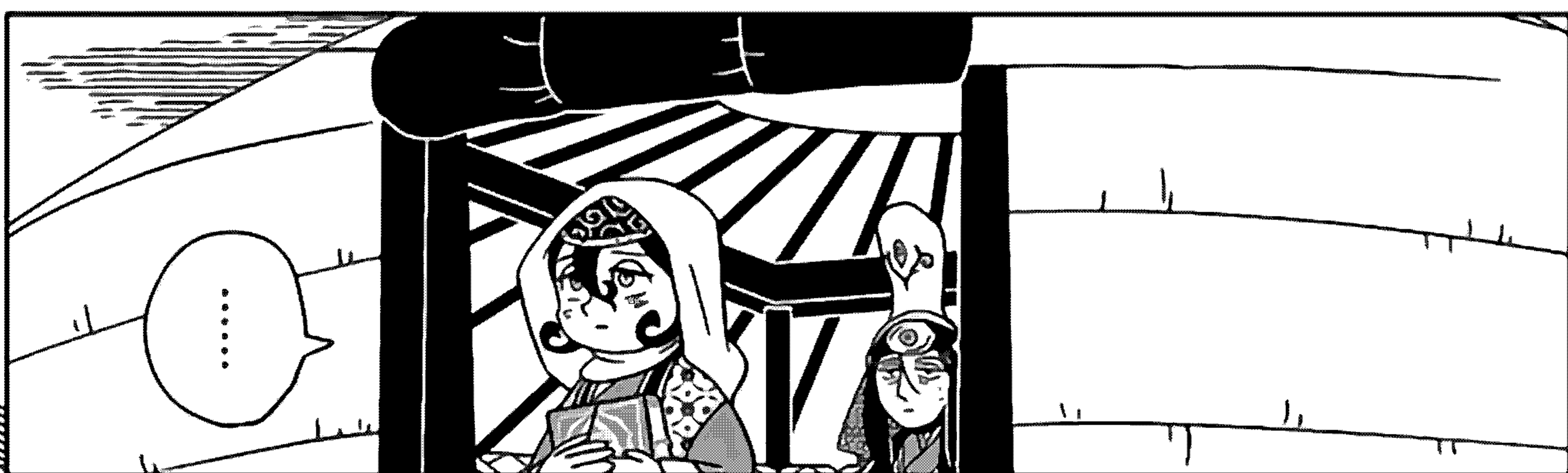
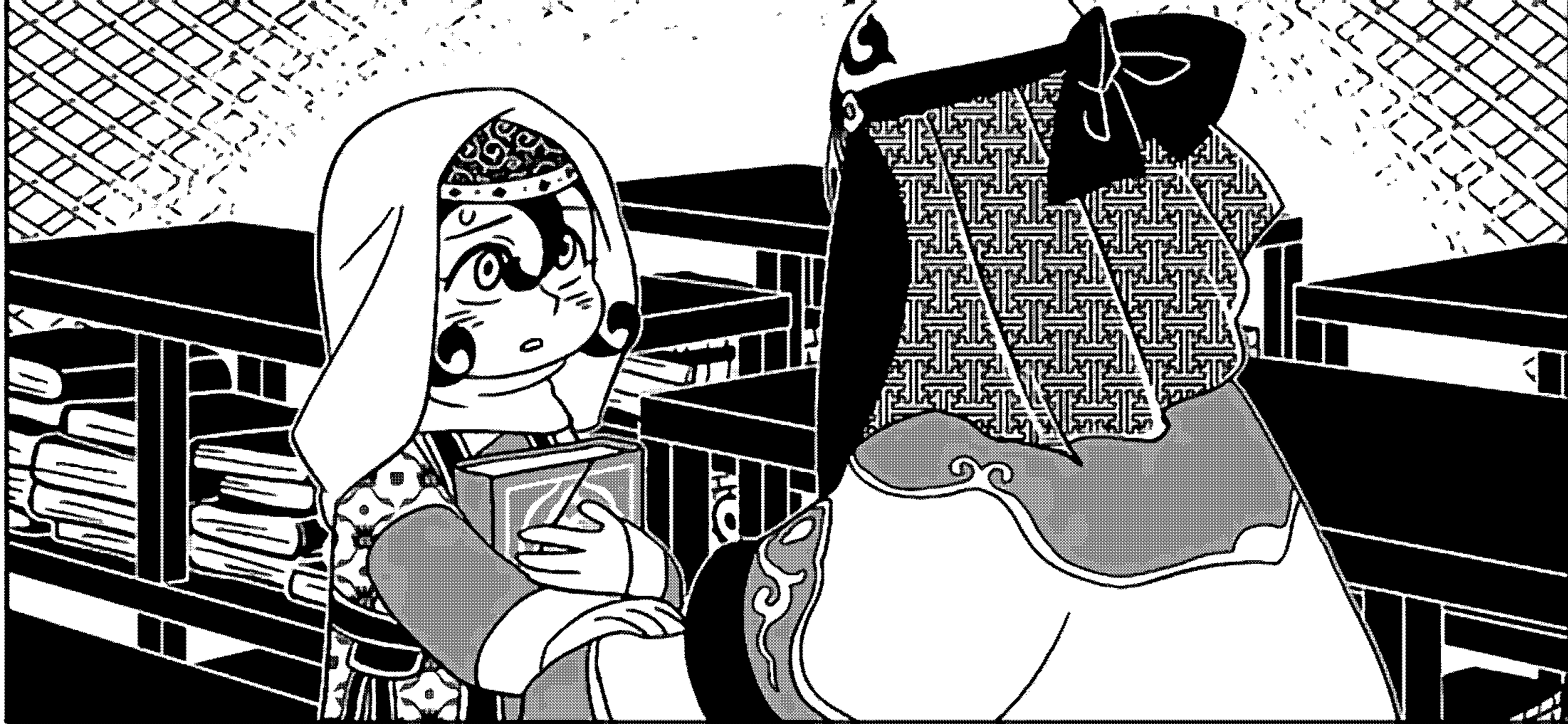
而是智慧



你想不想試著  
盡情施展  
自己的智慧呢？

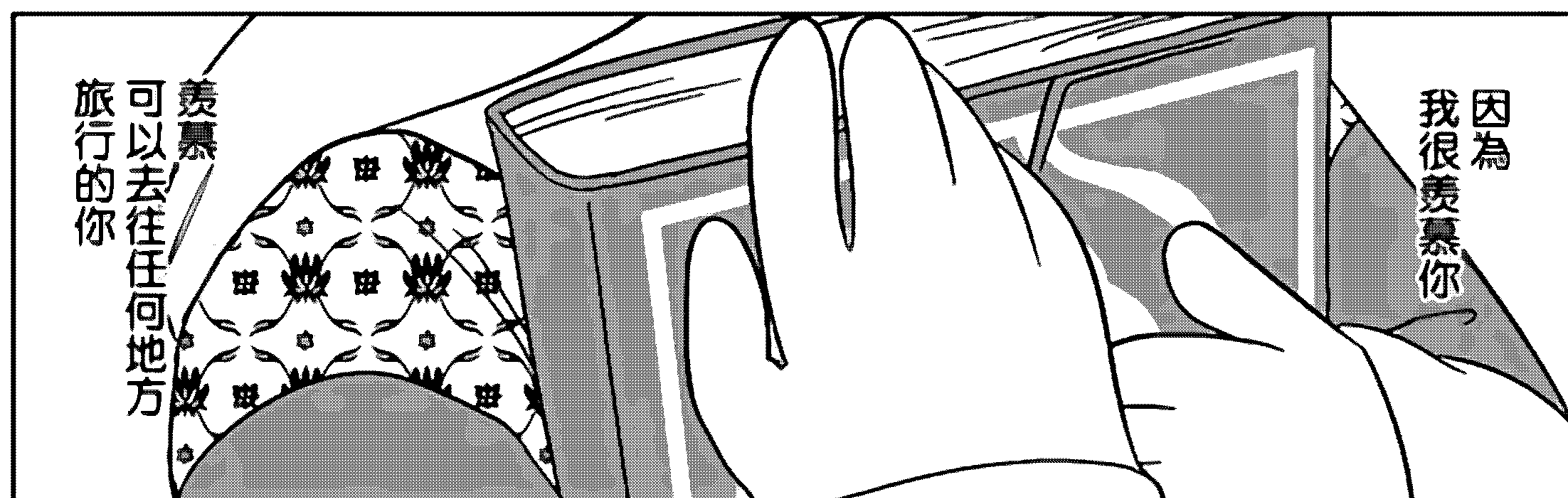


世上沒有比這  
更快樂的事了哦



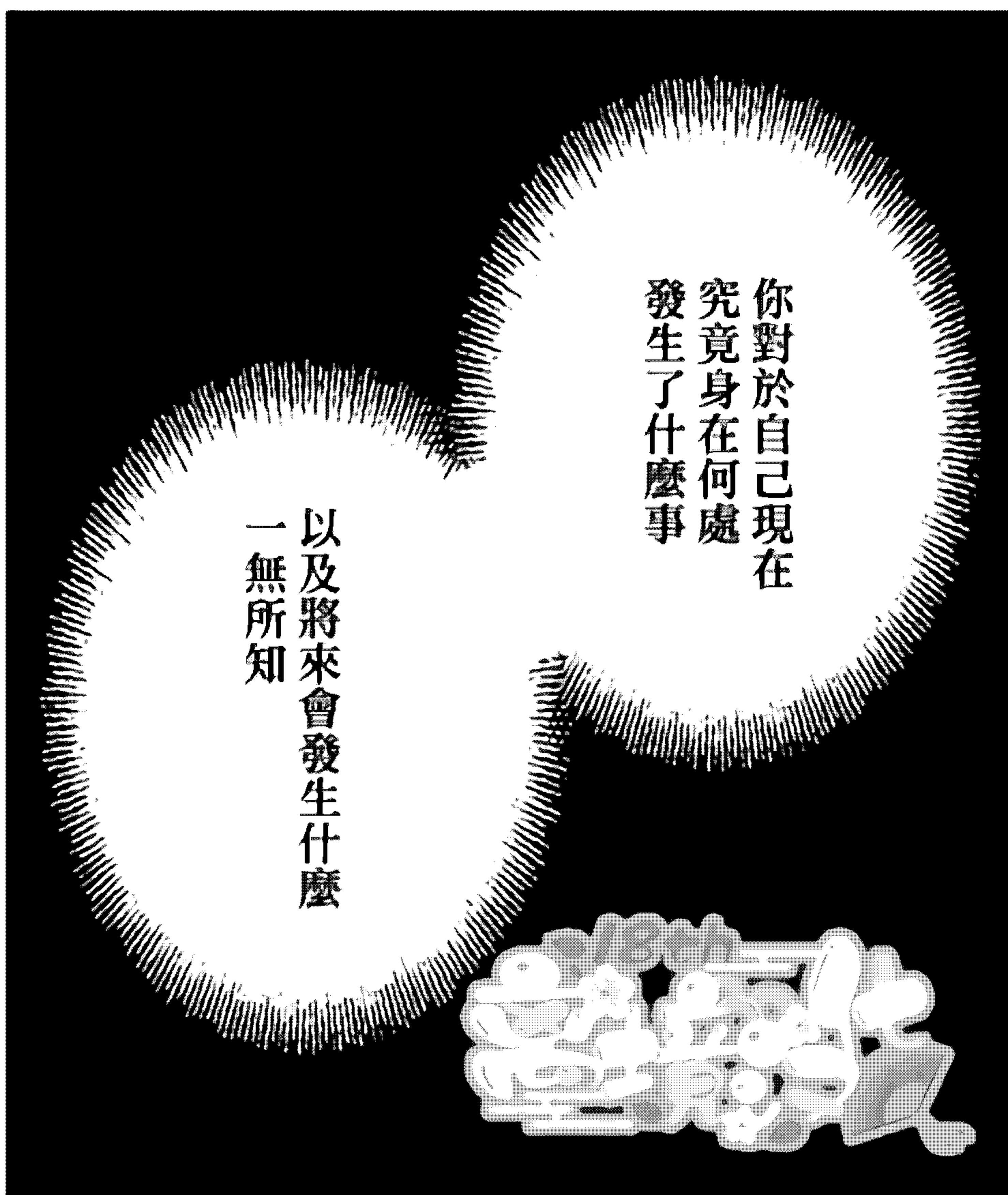
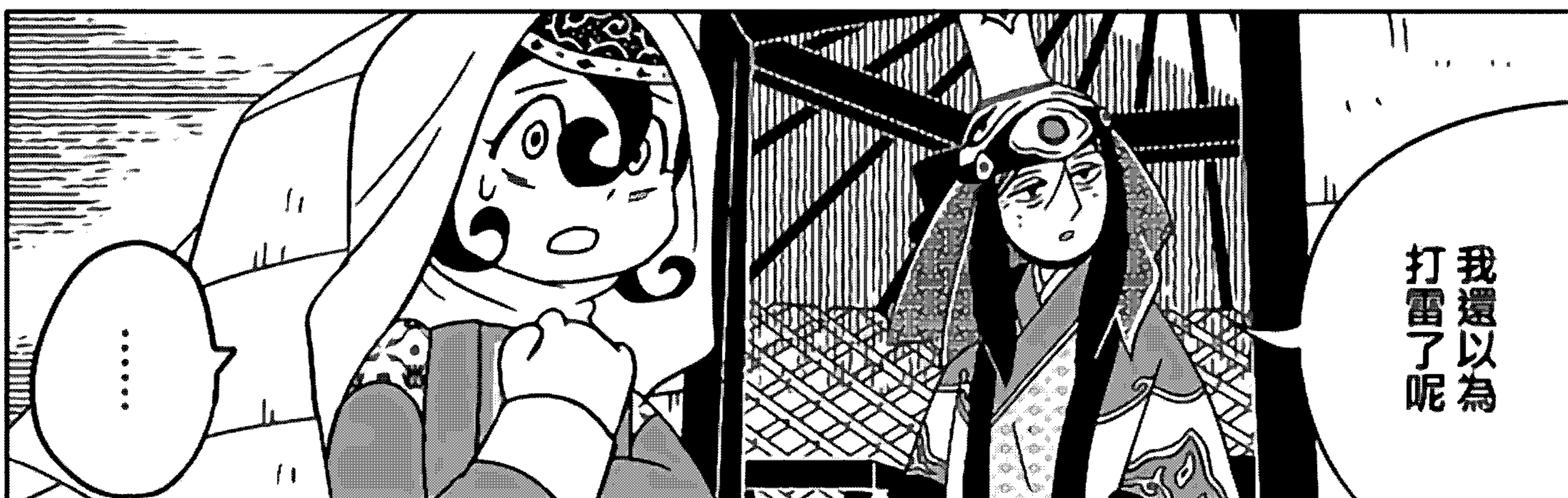
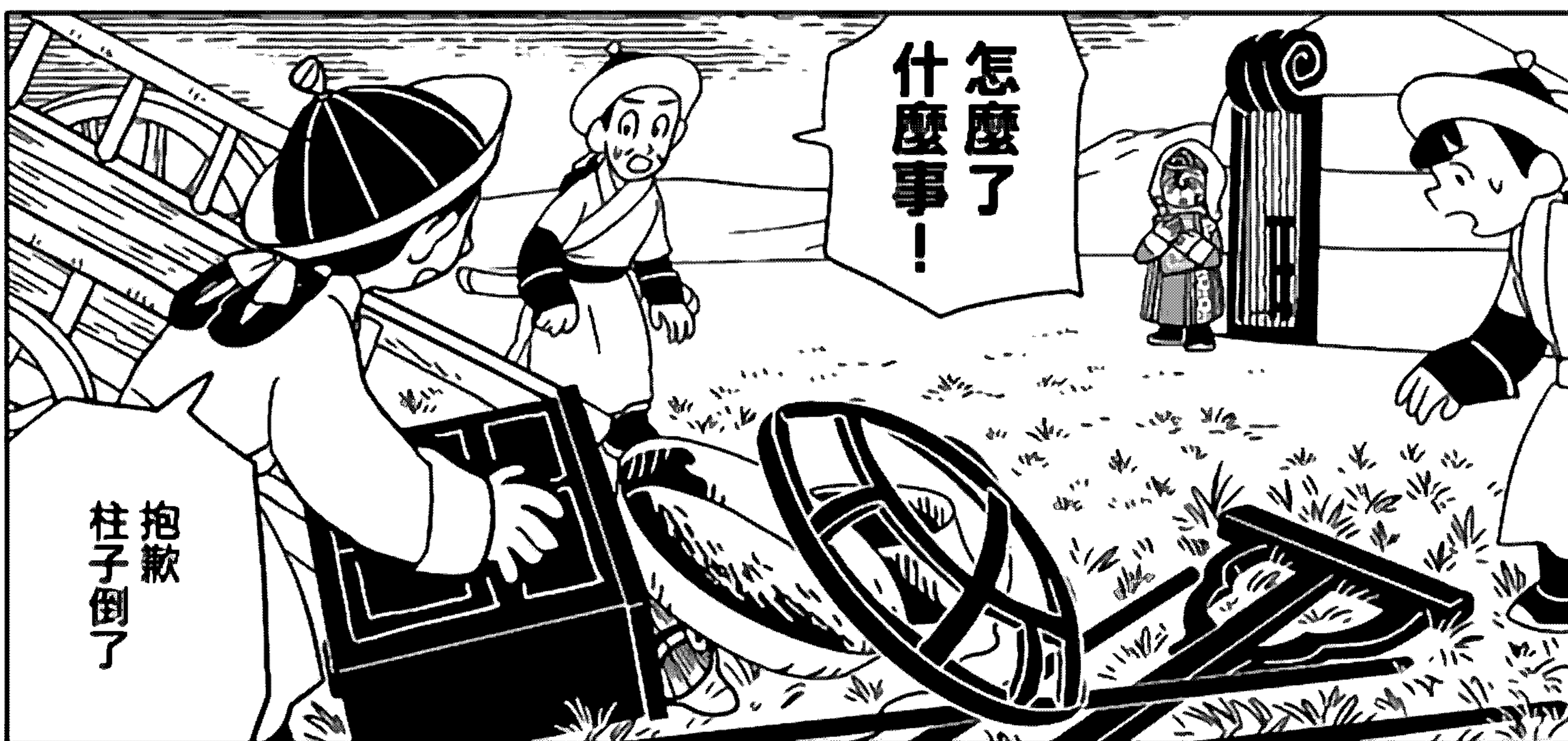
如果還在圖斯  
我大概一生也見不到  
這樣的景色

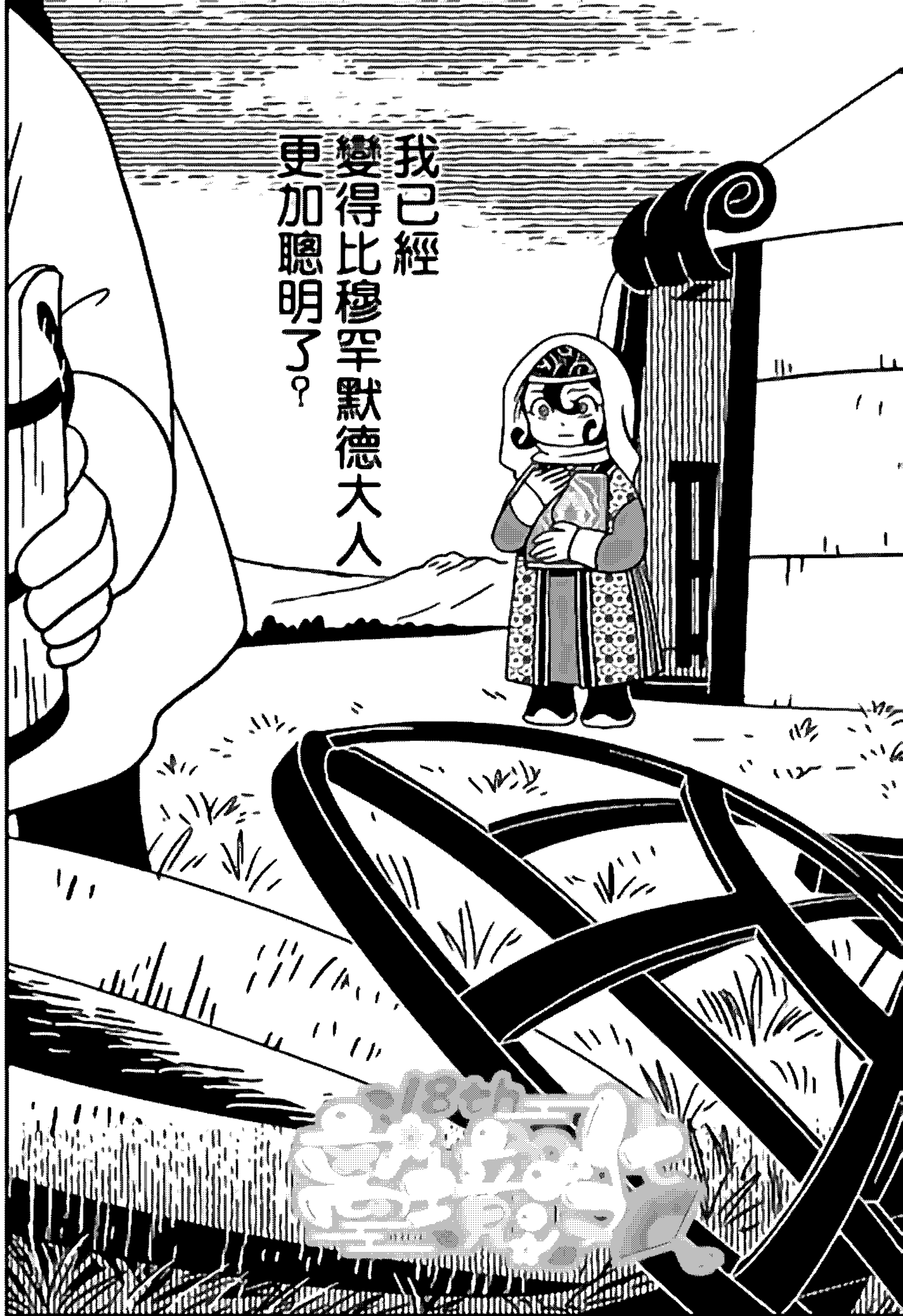




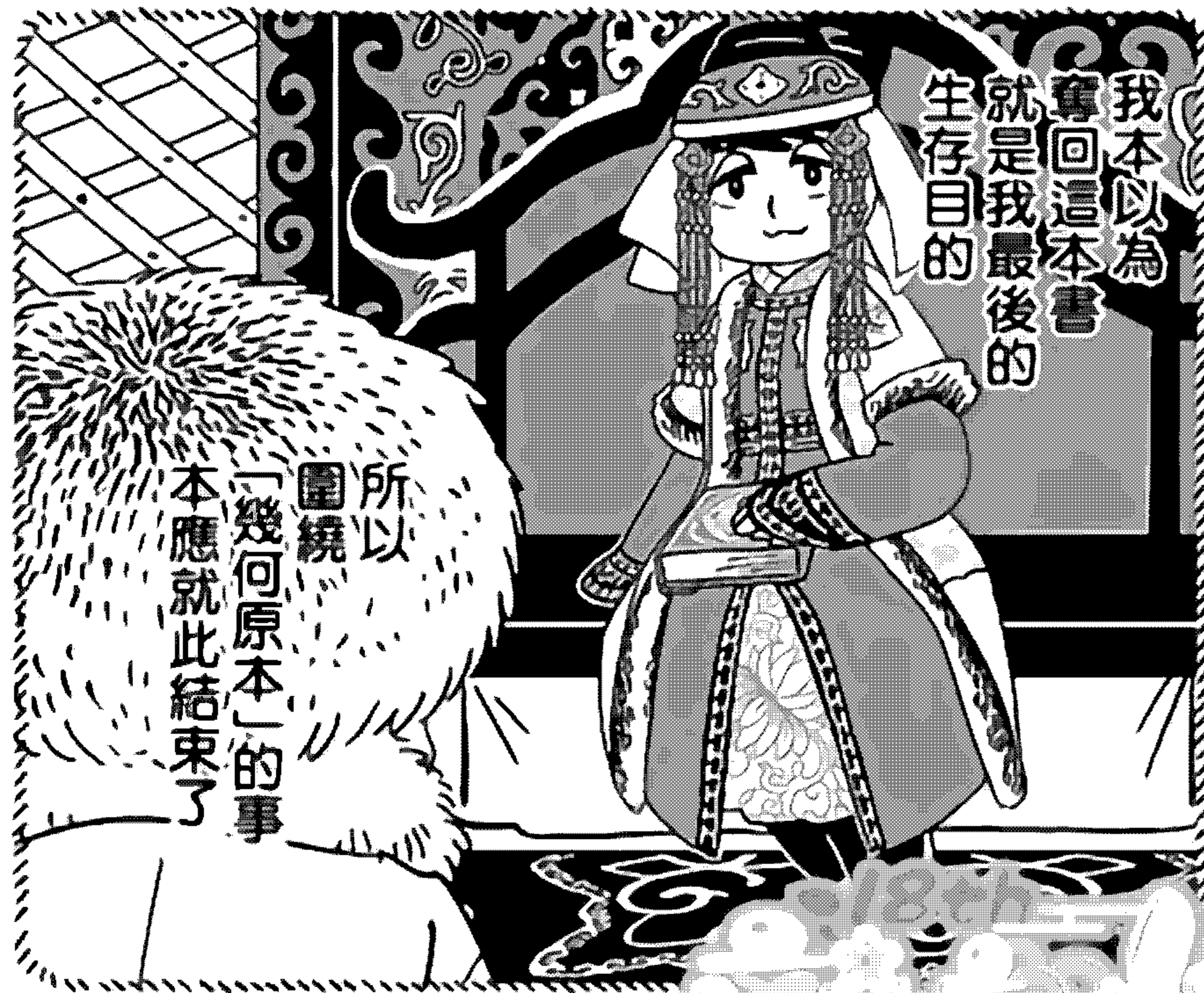
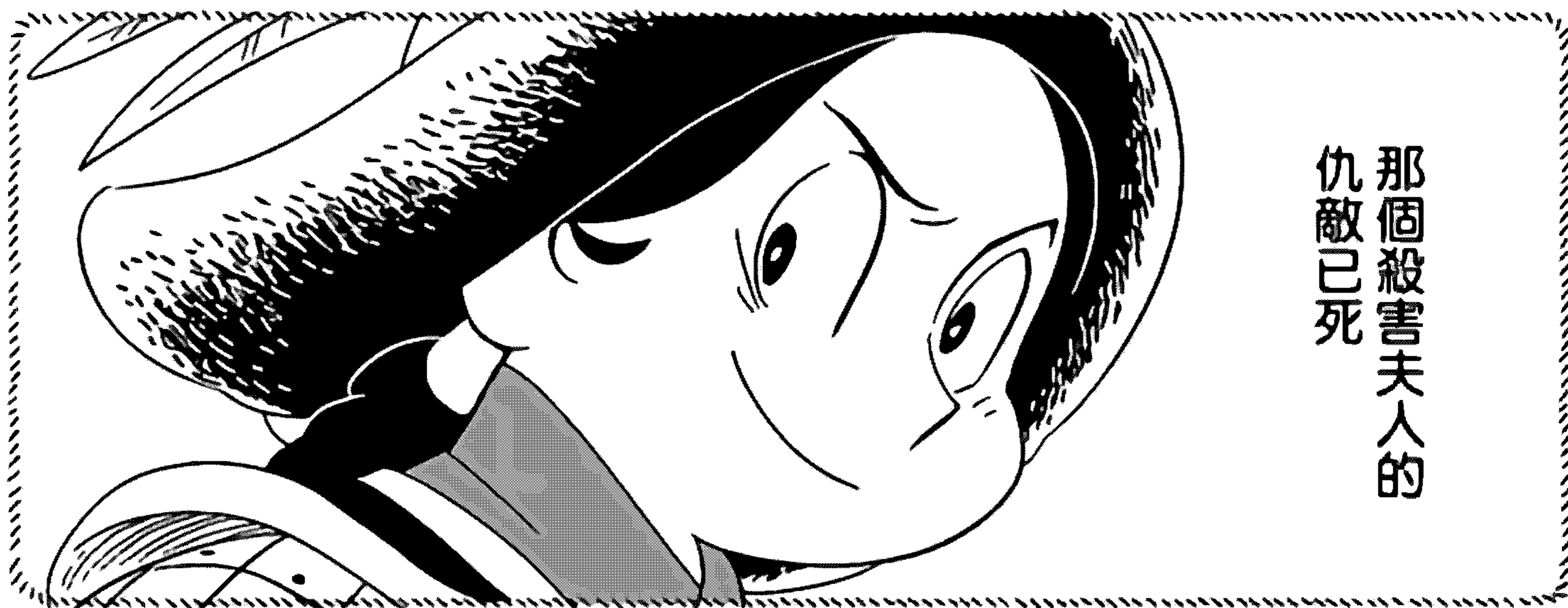






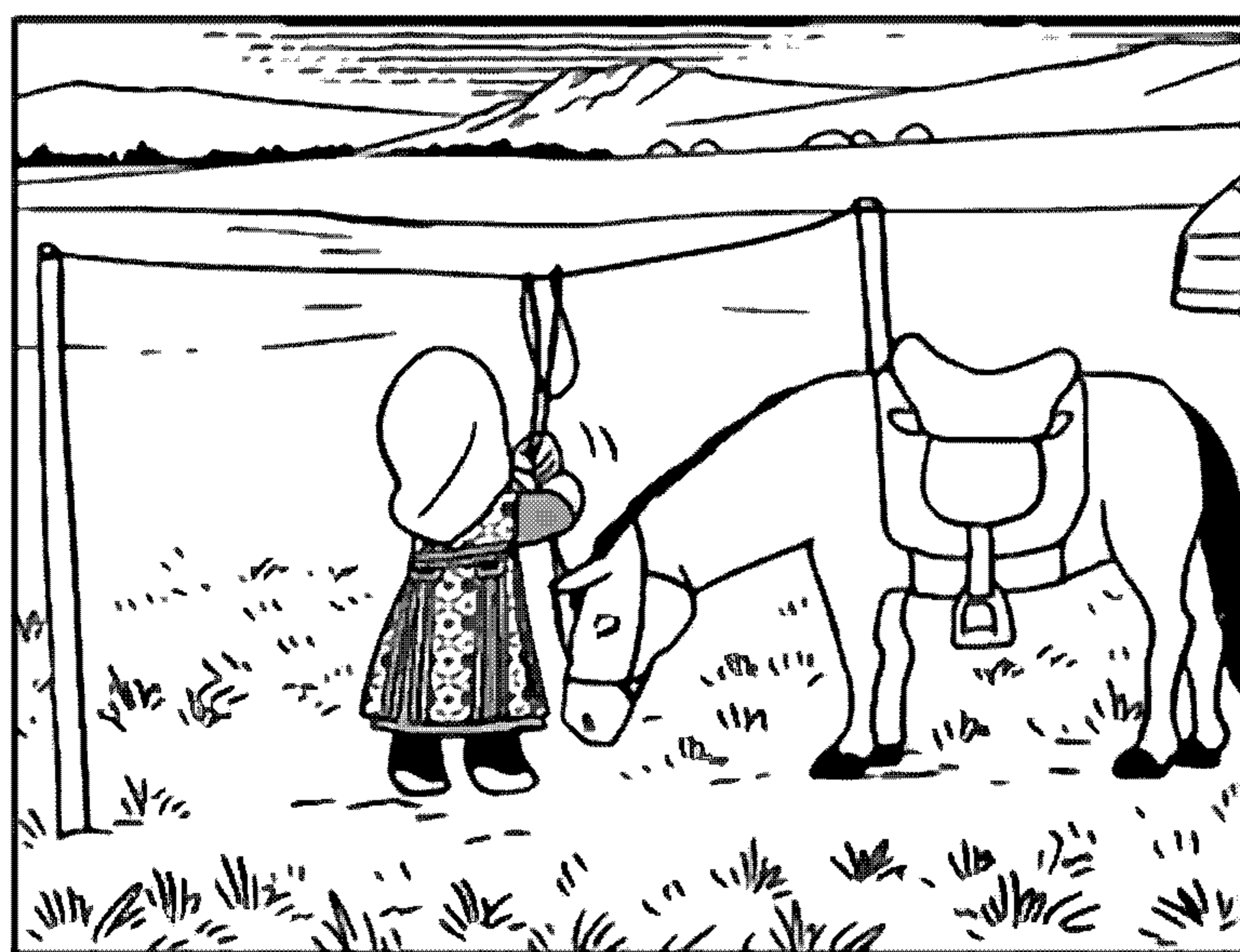
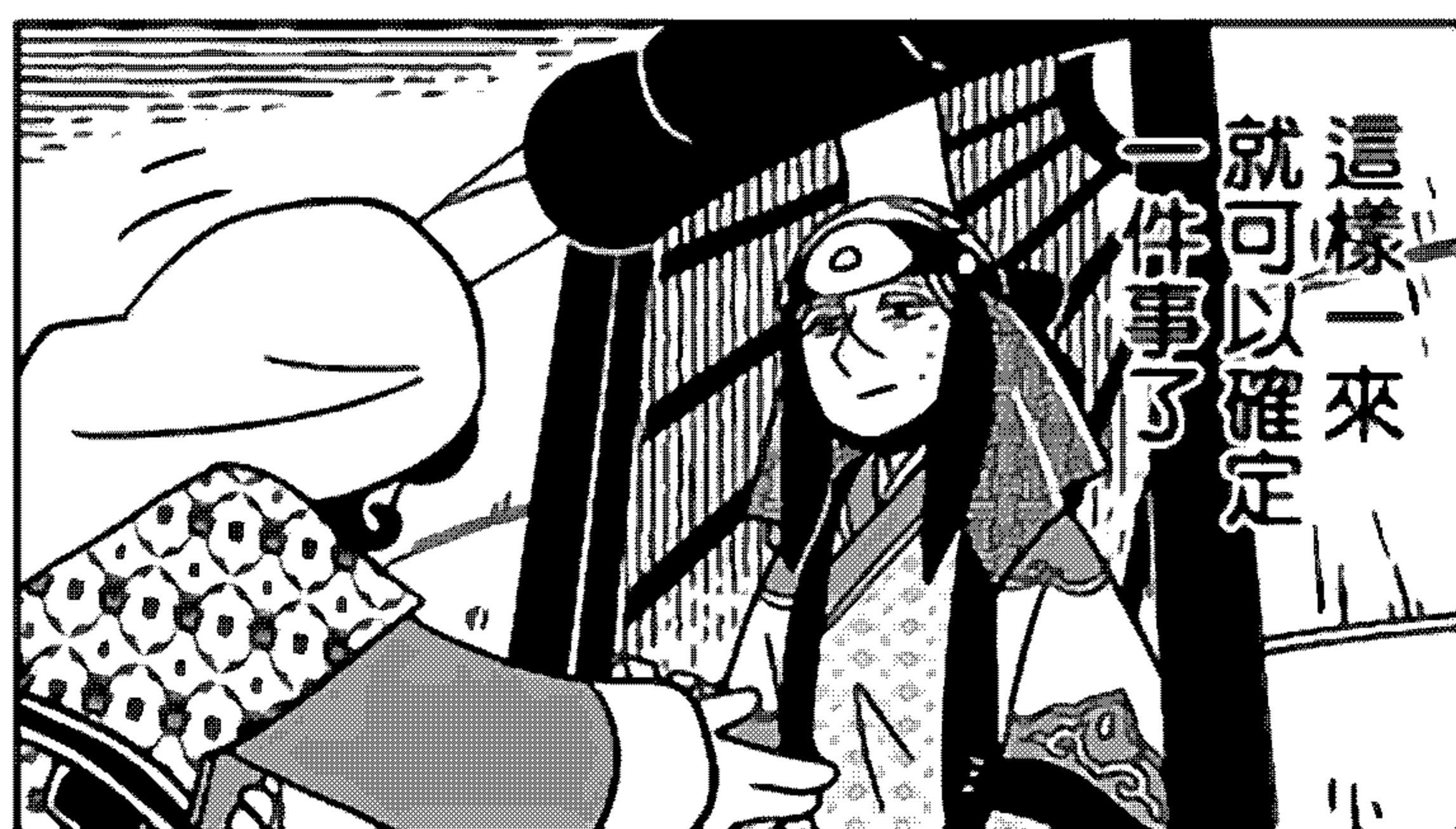
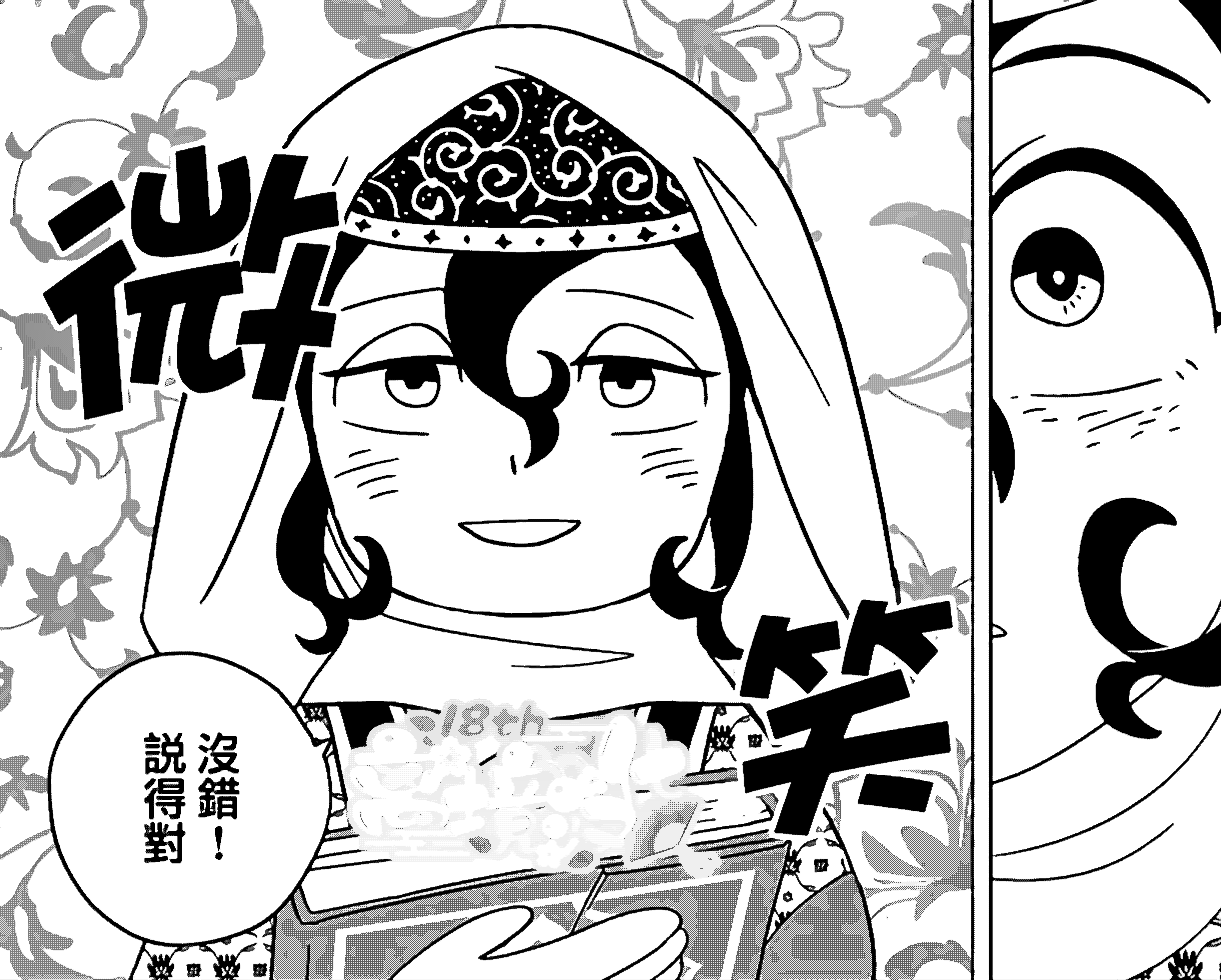


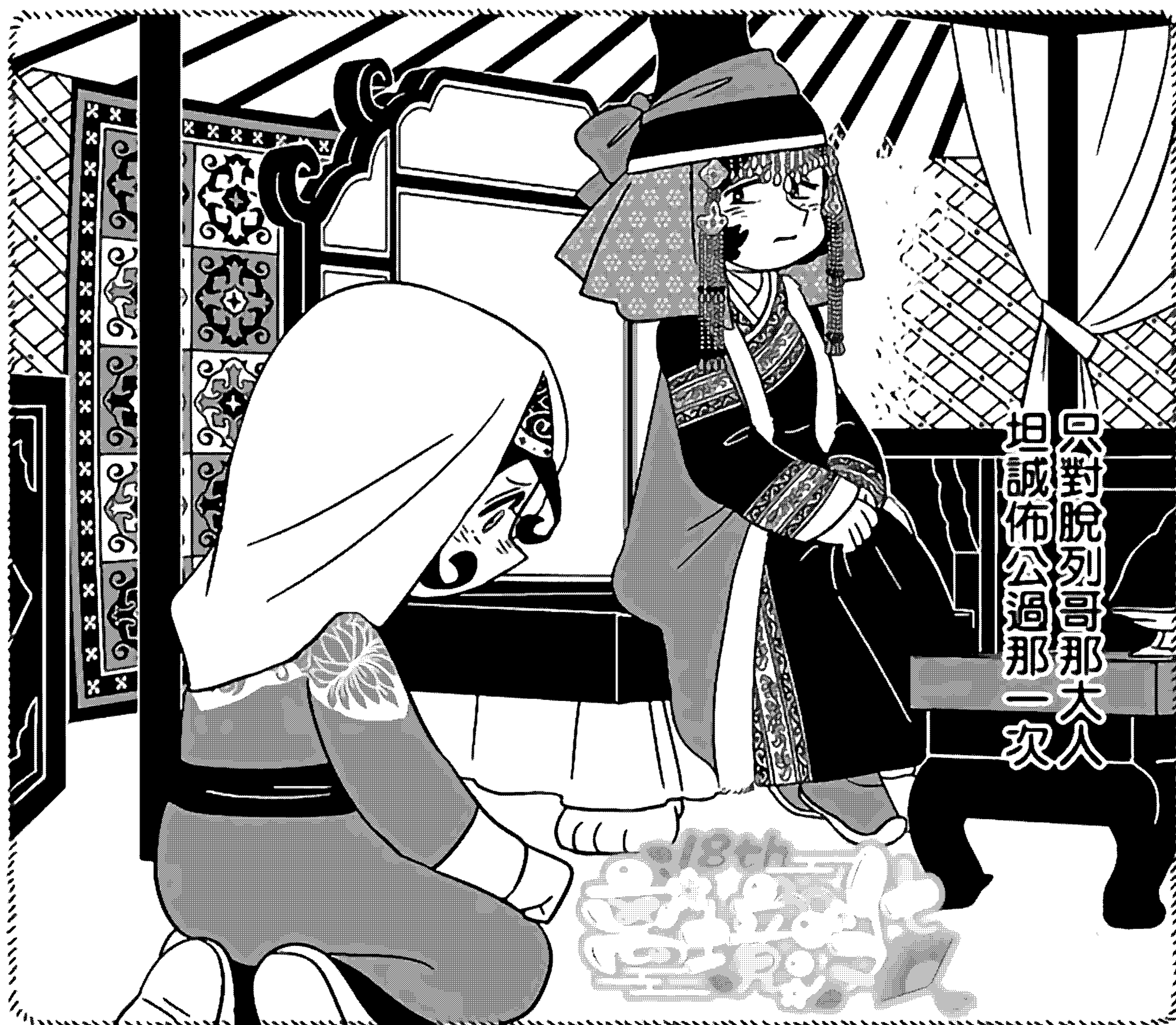








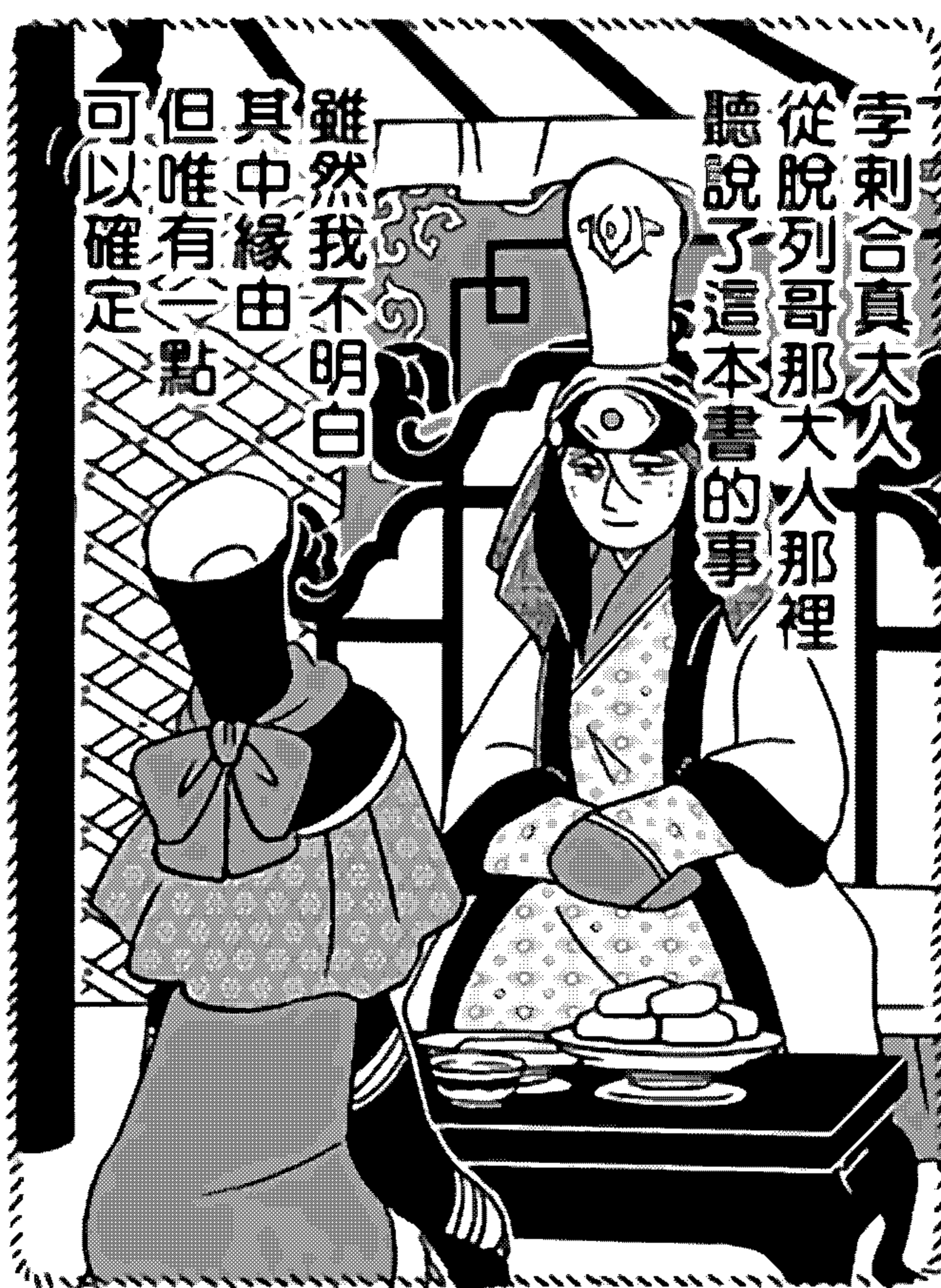




只對脫列哥那大人  
坦誠佈公過那一次



那就是脫列哥那大人  
保守了獨屬於我倆的秘密



李刺合真大人  
從脫列哥那大人那裡  
聽說了這本書的事  
雖然我不明白  
其中緣由  
但唯有一點  
可以確定



以及我倆  
仍未平息的憤怒



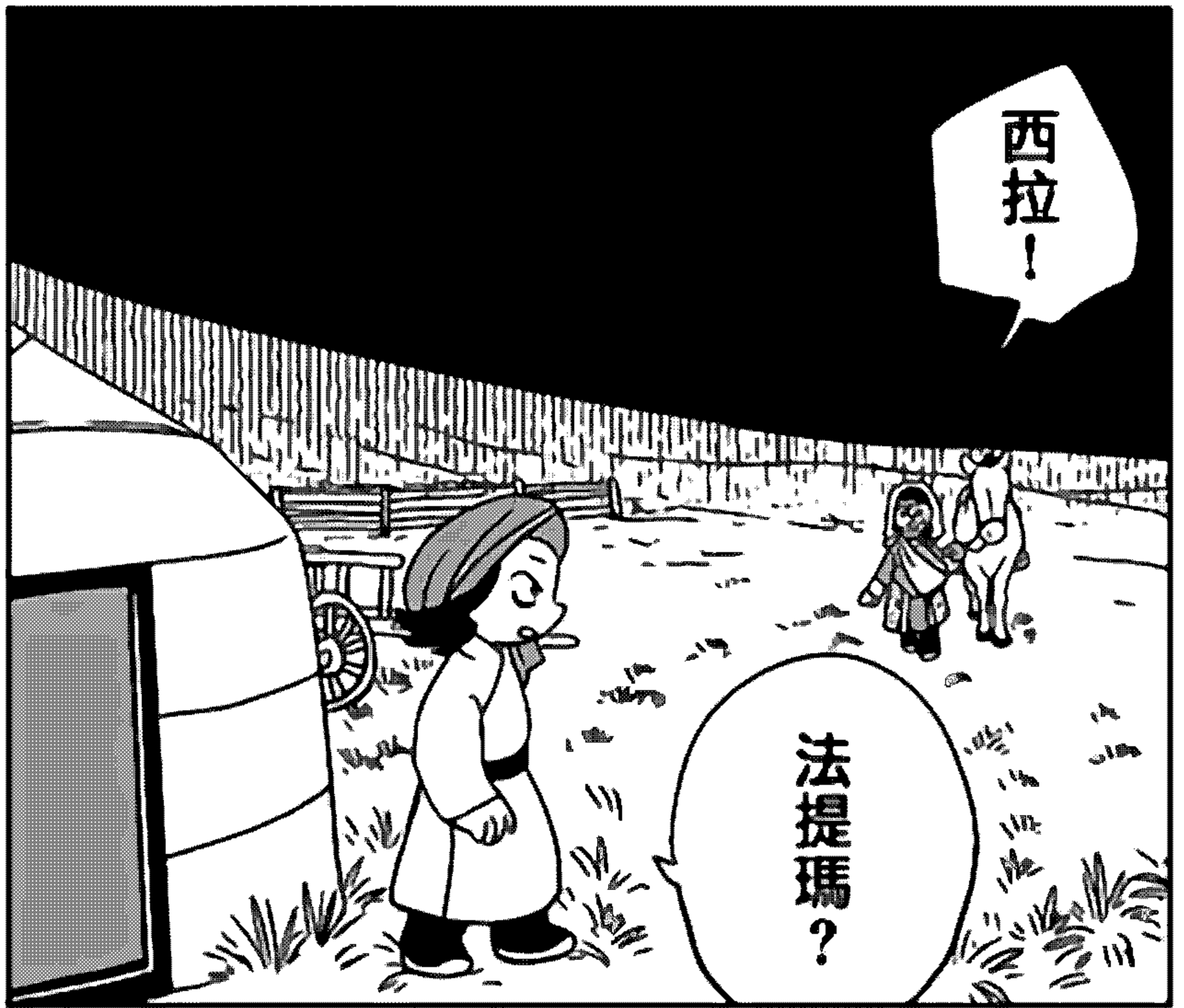


托雷家的  
遊牧地



我不是叫你  
別回來了嗎！

我有事想問你



西拉！

法提瑪？



你之前說托雷家  
已經完了吧

為什麼？



如果你能幫我  
我甚至可以把你  
引薦給大可汗  
或大可敦

隨便你  
問什麼



還用問嗎  
那是因為

托雷家勢力  
在帝國內一家獨大  
對大可汗來說  
是個礙事的存在

就算這樣  
也沒人表示不滿的  
原因是

托雷大人的  
正當性與  
其才能

托雷大人死後  
我不覺得剩下的  
王子與唆魯禾帖尼  
大人

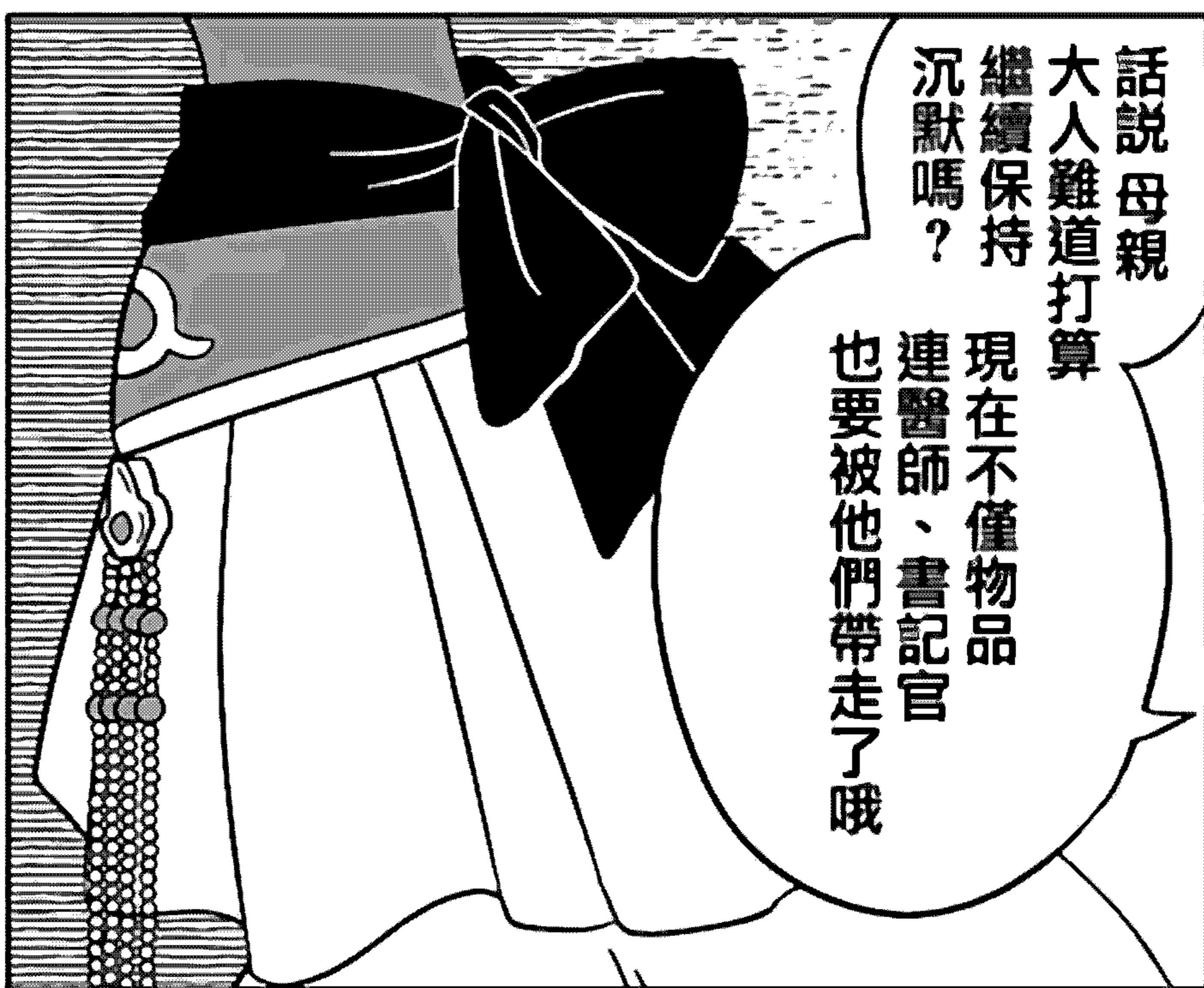
有能力維持  
那股勢力

實際上就在  
前不久還……

母親大人



母親大人的書  
被拿走了很多呢

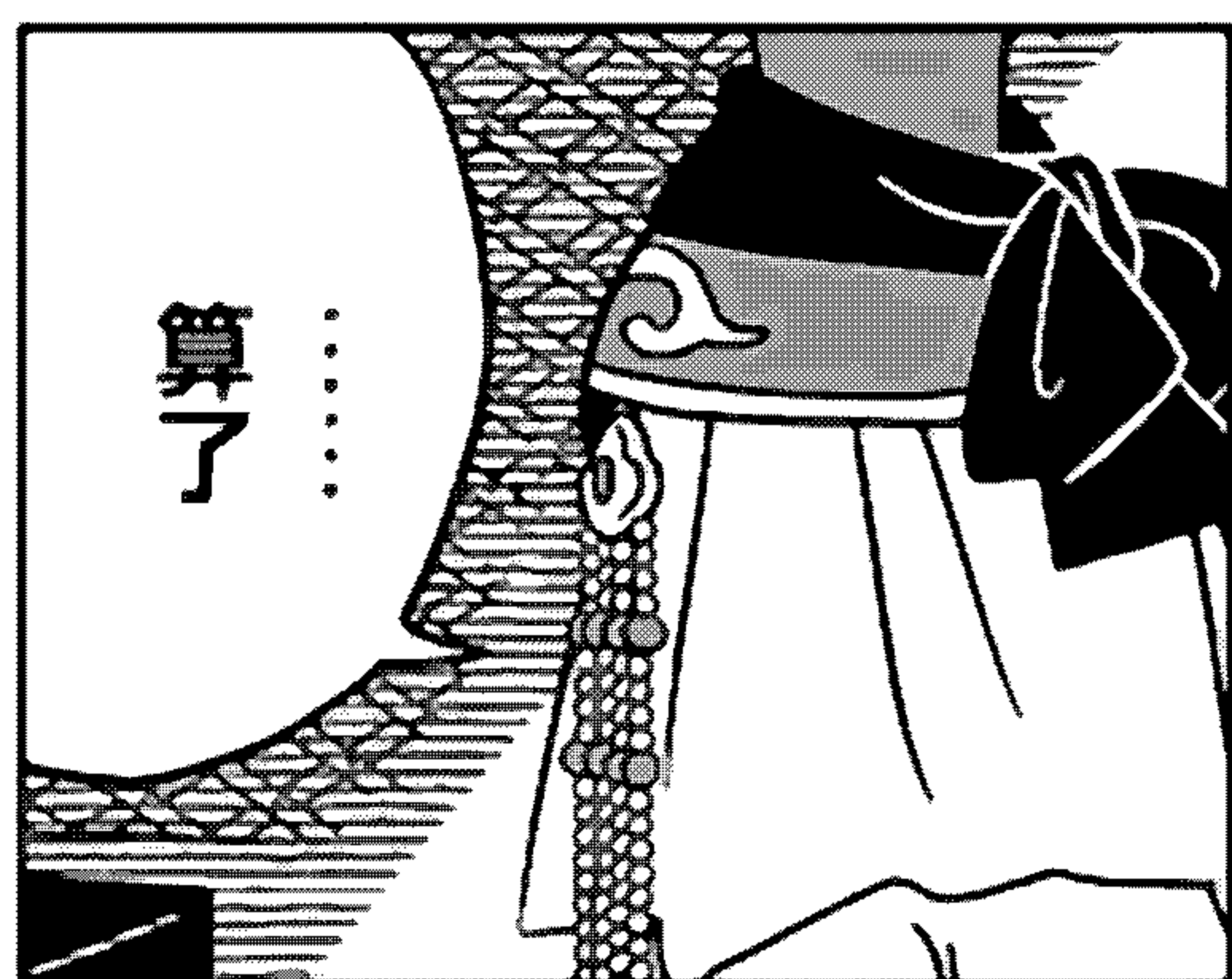


話說母親  
大人難道打算  
繼續保持  
沉默嗎？  
現在不僅物品  
連醫師、書記官  
也要被他們帶走了哦



那本書……  
「幾何原本」

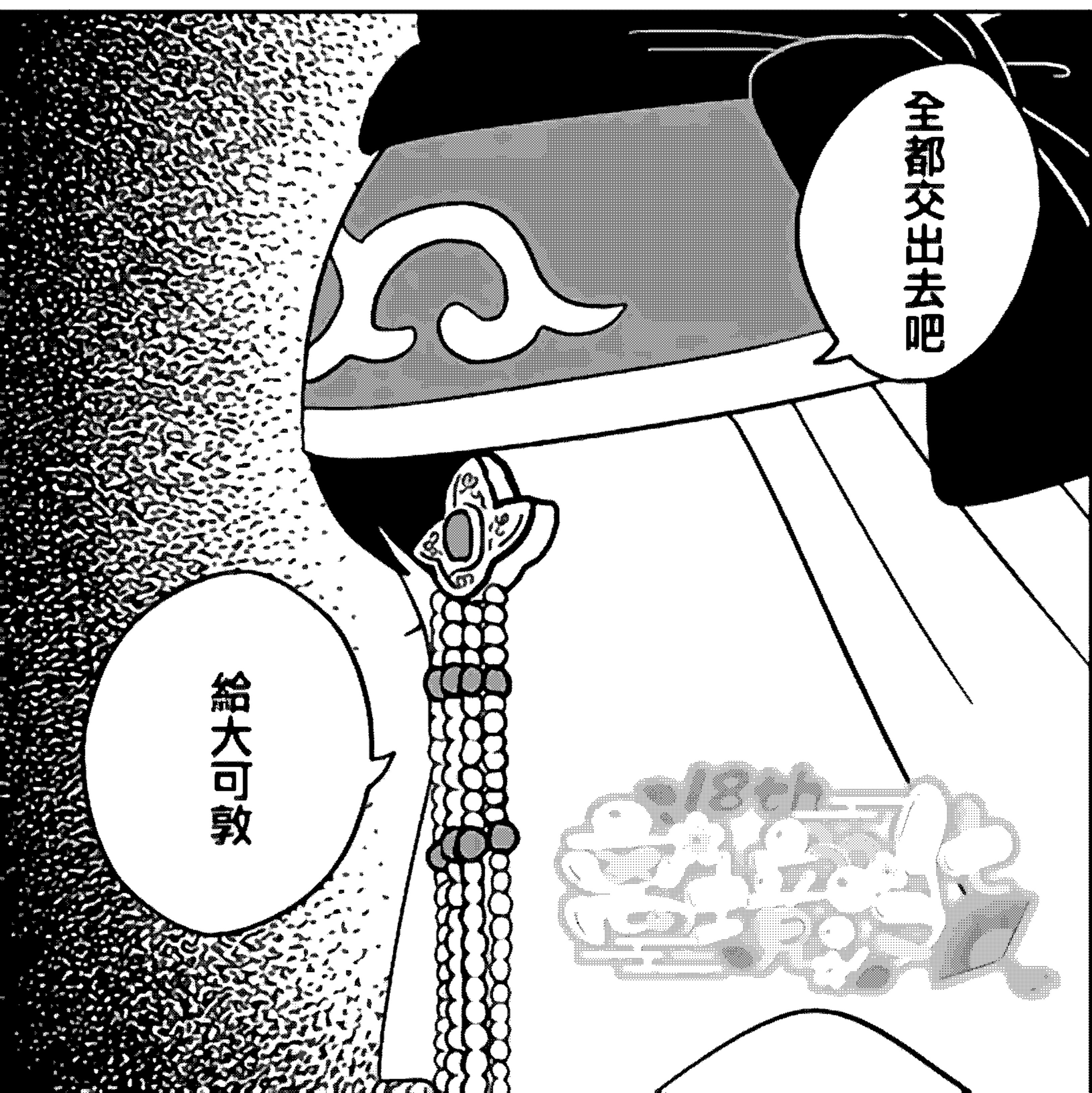
那是父親大人  
為了母親大人  
特意從波斯  
帶回來的書吧？



……  
算了



我已經  
不需要那些了



全都交出去吧

給大可敦





我覺得  
唆魯禾帖尼大人  
也已經沒興致  
同窩闊台家爭了



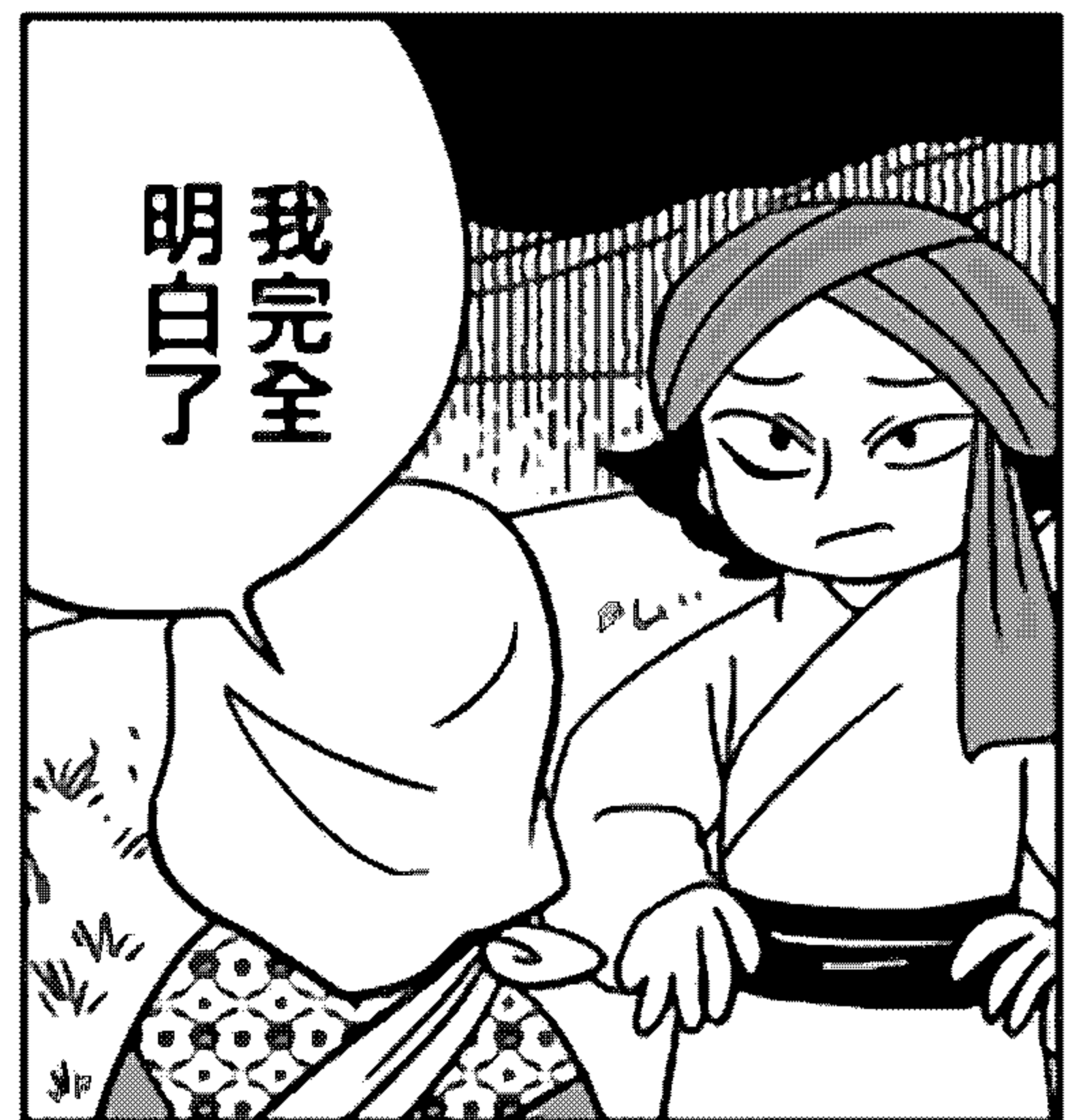
果然如此

李刺合真大人  
意圖削弱托雷家的  
勢力呢



畢竟我也不想跟  
那種徹底放棄的  
傢伙混

噫



我完全  
明白了

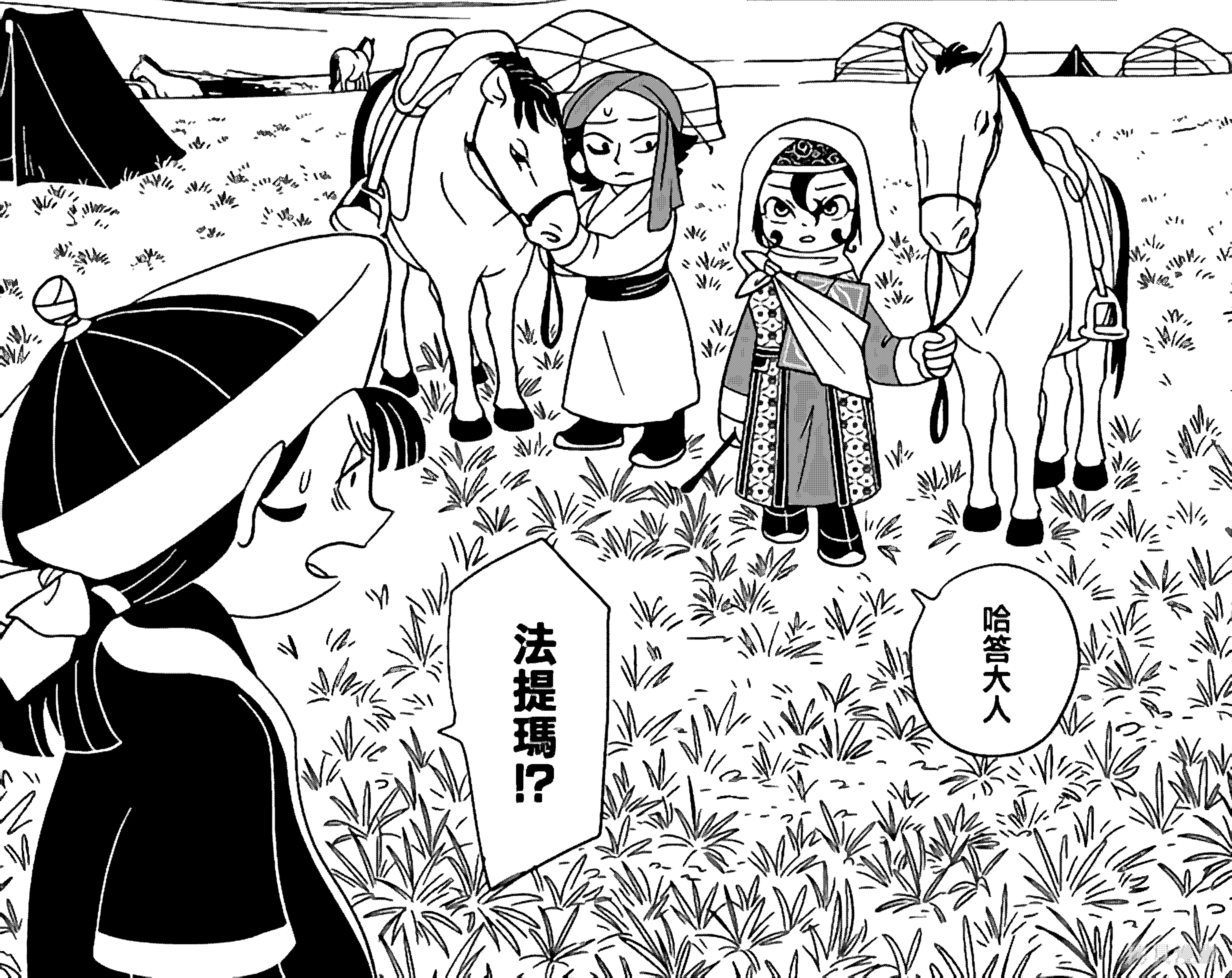
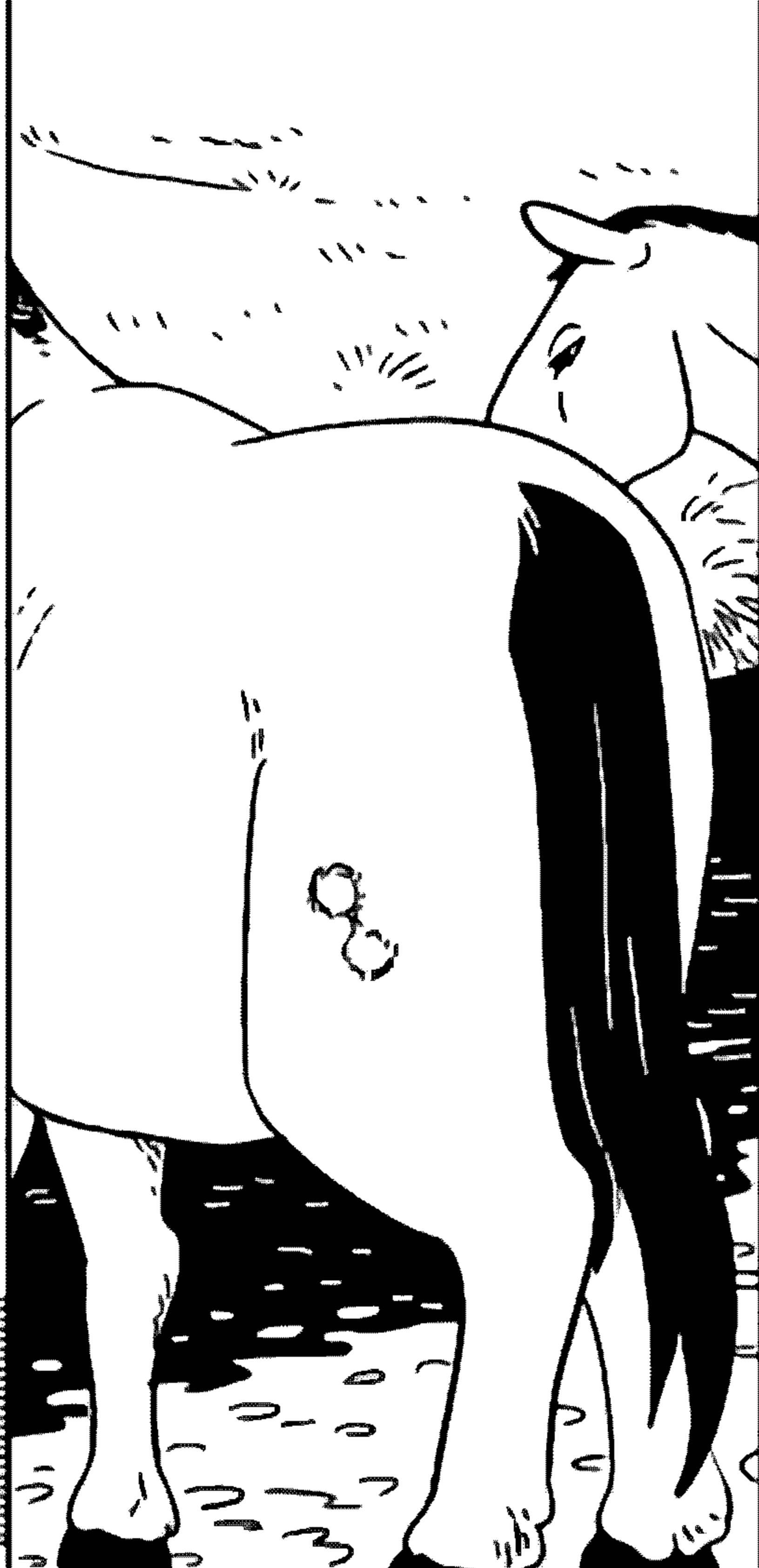
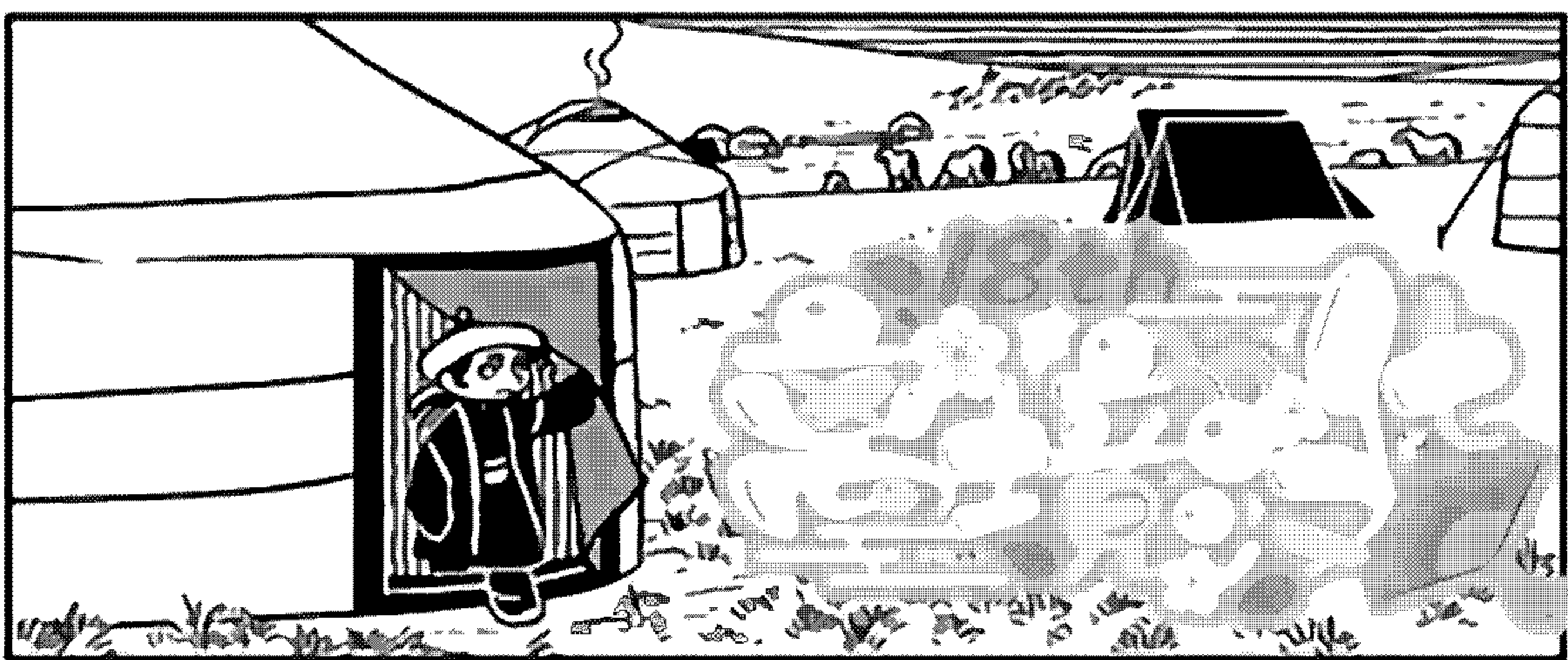






我想立刻  
去救一個人

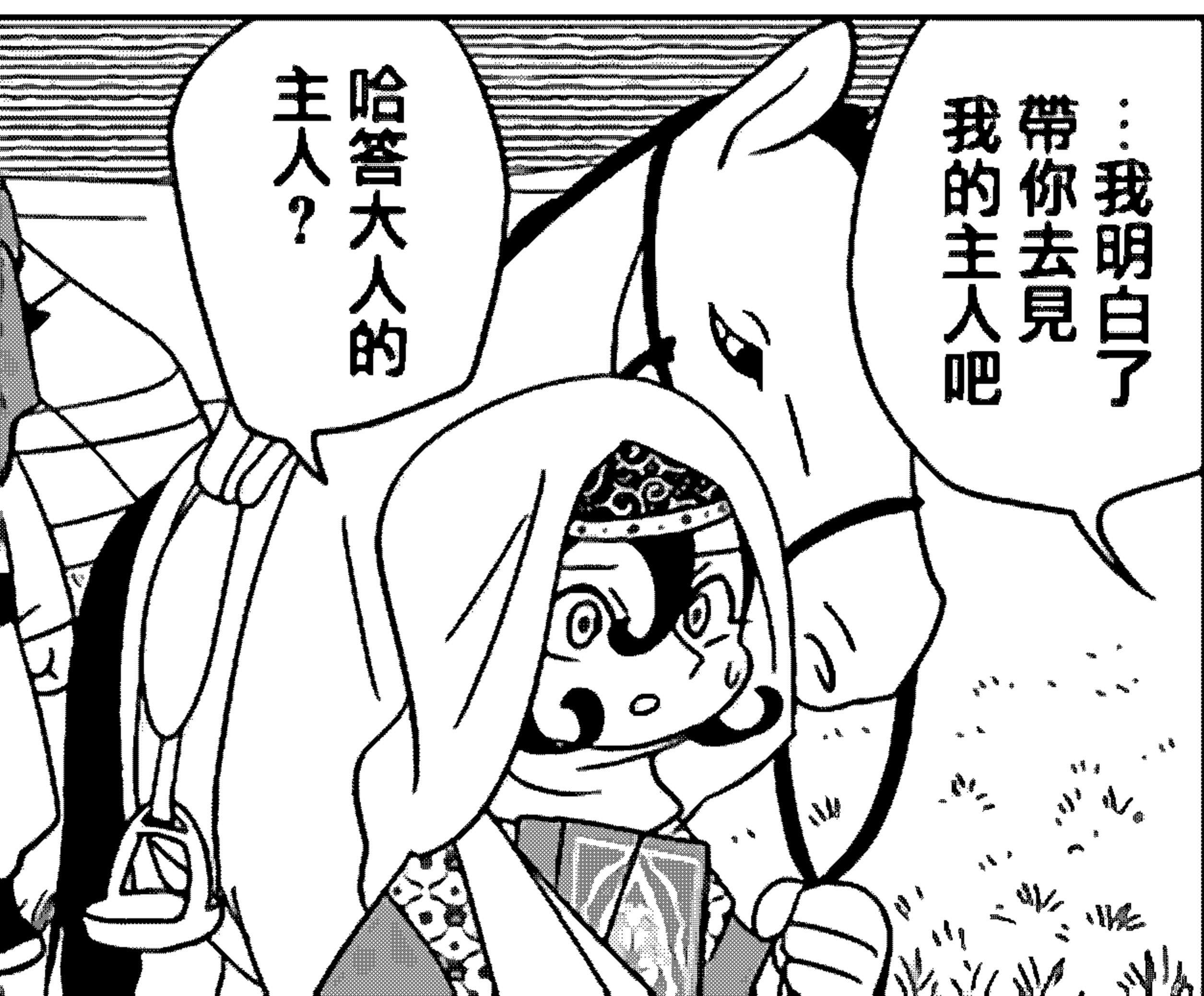
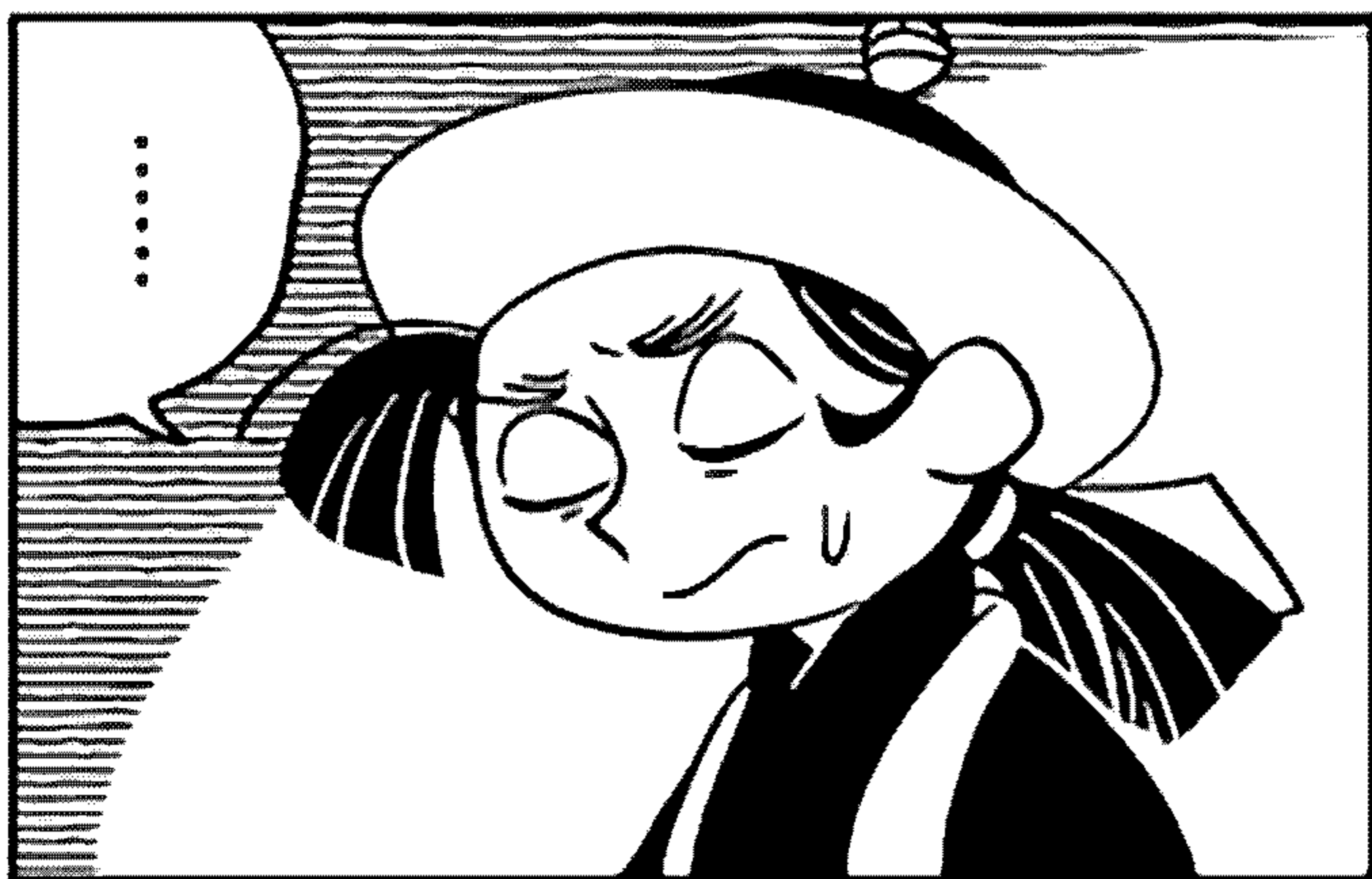
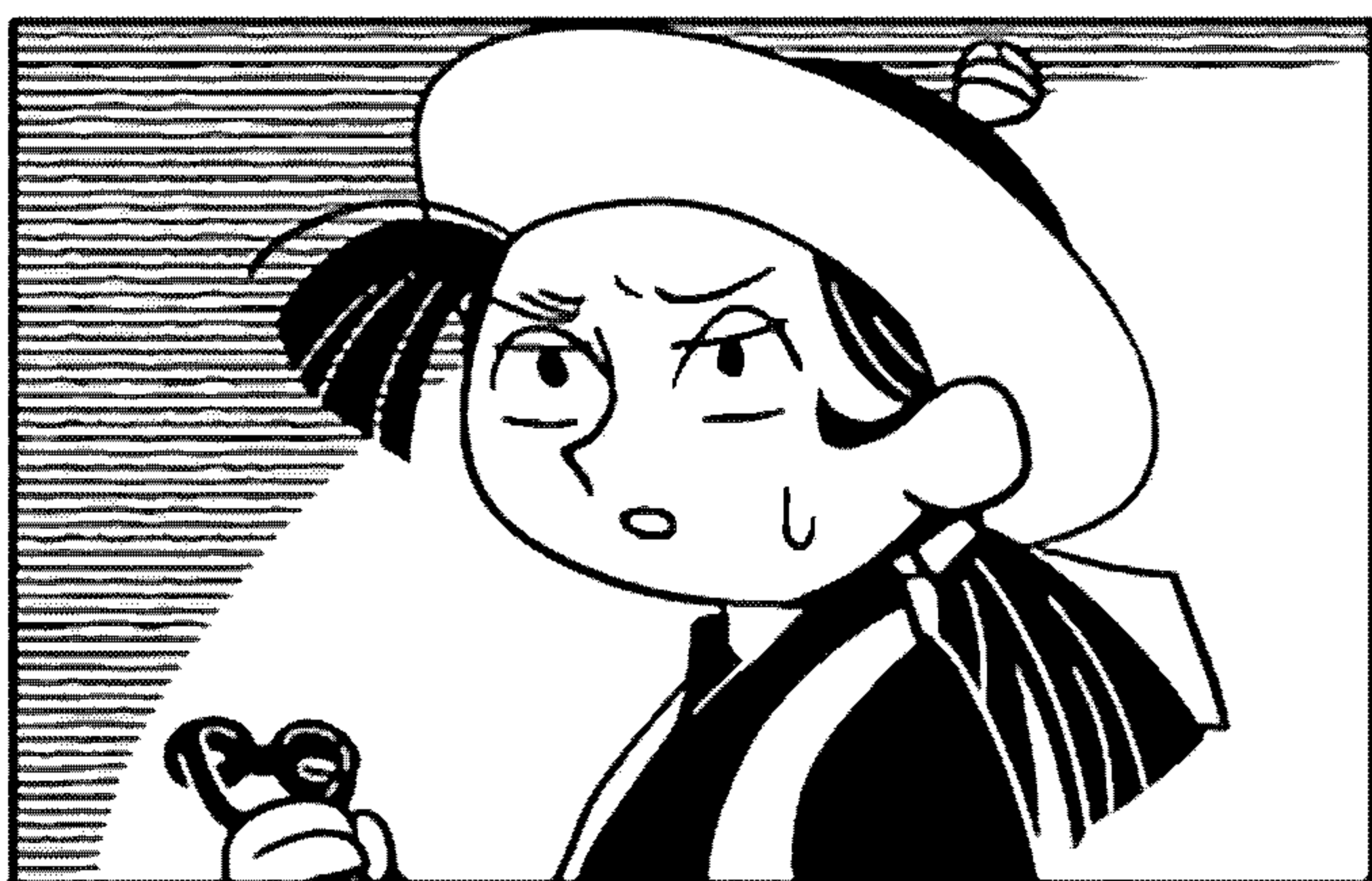
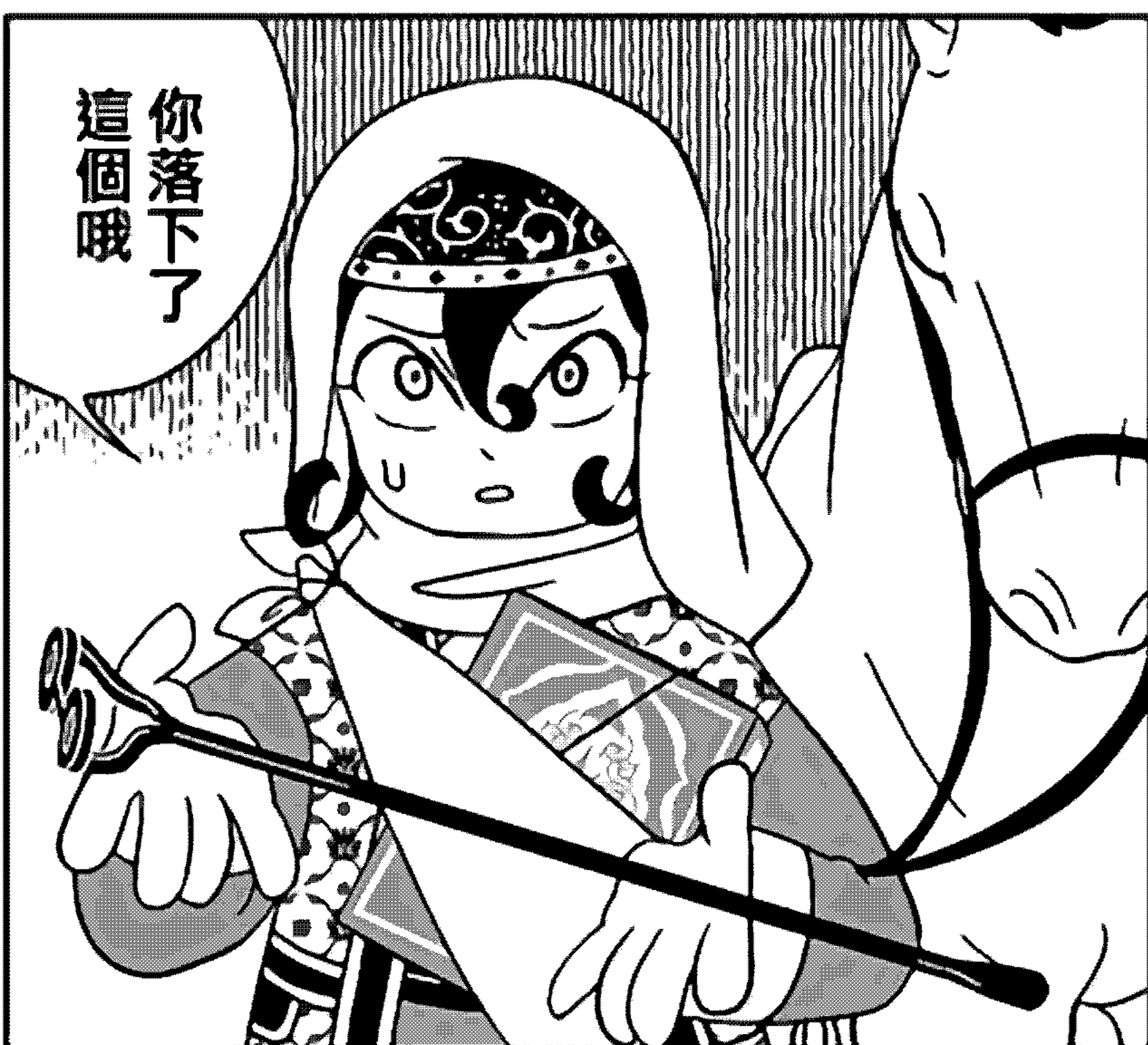
西拉  
幫幫我  
拜託了



法提瑪!?

哈答大人





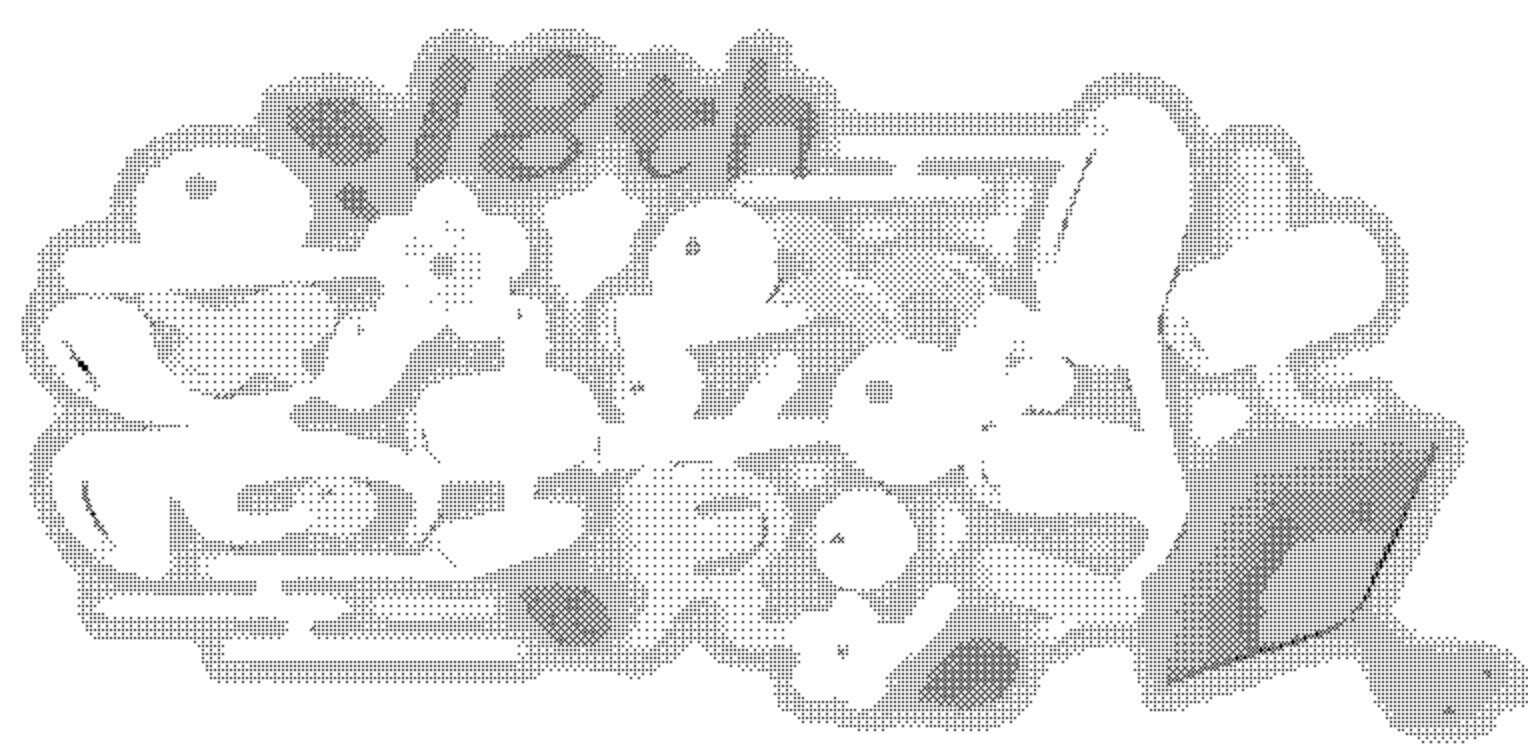
其實我也在想方設法  
救脫列哥那大人啦

奉我的主人  
脫列哥那大人  
和大可汗的長子……

貴由大人  
之命



## 煉金術與煉丹術



說起煉金術，很多人腦海裡是不是會浮現出那種將賤金屬轉化為貴金屬，製造賢者之石（萬靈藥）的西洋煉金術呢？實際上，西洋煉金術與阿拉伯語圈、伊斯蘭教圈內的煉金術有著千絲萬縷的關係，不管是哪一種，其起源都可追溯至古代希臘。在留有著作傳世的人物裡，有個活躍在9-10世紀，名叫賈比爾·伊本·哈揚的人。

被認為由賈比爾編纂的文書不只一冊，這些著作後來也傳到了歐洲，但無法確定這些是否全由他本人撰寫。

賈比爾是個神秘的人物，其確切的出生地都尚待考證。不過其中有一種說法稱他出身圖斯，或是與該市有一些淵源。

由於本漫畫將圖斯作為故事的起點，所以我決定讓賈比爾的名字也稍微露個面。但漫畫中出現的賈比爾的書是否真為賈比爾所著，尚未可知…。

中國自古以來也有與煉金術相類似的思想，那就是「煉丹術」。大約在4世紀時，該思想被中國道教引入。煉丹術起源於對長生不老之藥「丹藥」的追尋。起初被認為是由仙人般超凡的存在所授予之物，之後在西漢時期，開始作為朱砂等多種礦物加工製成的混合物來研究。服食「丹藥」以得長生不老的方法也被稱作「外丹術」。

「外丹術」研究最鼎盛的時期是唐朝，但服食礦物有極高的中毒風險，以該時期為分界，「外丹術」日漸衰微。取而代之流行起來的則是「內丹術」，一種通過修煉肉體與精神以獲得長生不老的方法。但是，唐代之後對「外丹術」的研究並沒有完全停止。

此後煉丹術的主要推行者是道教，隨後在元代再度興起，在蒙古帝國時代繁榮發展。而本漫畫中登場的「全真教」（吸收了儒教、佛教教義的新道教流派）對「外丹術」持否定態度，同時不斷推行「內丹術」。

從現代的觀點來看，煉金術與煉丹術可能是件看起來既危險又奇怪的事，但不能無視這樣的嘗試對化學與醫學發展起到促進作用的一面。

另外，雖然不能隨便將煉金術與煉丹術混為一談，但本漫畫旨在以蒙古帝國為舞台為大家描繪一個精彩紛呈的故事，因此讓兩者同時登場了。

歷史上幾乎沒留下有關皇后孛剌合真的資料，她以下令編纂道藏（道教經典大成之集）一事著稱。

連載網站souffle上有歷史專欄感興趣可以讀讀看哦！

特別鳴謝 K.H



**!! 招募中 !!**

**翻译 > N2 嵌字 0 基础可调教**

**关注新浪微博: 离境论坛**

**微信公众号: 离境小公举 公众号 ID: ljmanga**

**论坛地址: [www.alicej.com](http://www.alicej.com)**

**可直接加个人 Q: 624770937**

**!! 离境汉化 !!**

IMMIGRATION  
officer

15.10.2001

离境汉化组

离境汉化组

DEPARTED

离境汉化组

25.12.1980

alicej.com

DEPARTED

离境汉化组

<http://www.alicej.com>

26 feb. 2011  
DEPARTED

DEPARTED  
25 12 1950

25 12 1950

355 Immigration Australia 102584 Imm/



[www.alicej.com](http://www.alicej.com)

♥♥♥

IMMIGRATION  
12 JAN 1980

2 JAN 1985

离境汉化组

[www.alicej.com](http://www.alicej.com)

Free collection 2009 2009

Free collection 2009 2009

Free collection 2009 2009

Free collection 2009 2009

Free collection 2009 2009

Free collection 2009 2009

Free collection 2009 2009

Free collection 2009 2009

Free collection 2009 2009

Free collection 2009 2009

Free collection 2009 2009